



Американський журнал інформує про Україну

Нью Йорк (в.л.). — Журнал "Інсайт" у числі з 26-го лютого, під загальним заголовком "Точка київська" і підзаголовком "Люди в Союзі", помістив вчорашню, добре опрацьовану аналітичну статтю про теперішні відносини в комуністичній імперії, пера двох авторів, Йонаса Бернстена і Сузанни Стернголд, з окремим розділом присвяченим подіям у трьох прибалтійських республіках, неспокоєм у Закавказзі, зокрема в Азербайджані, Вірменії, Грузії, Таджикистані та інших, з присвятою чималого уступу для України, враховуючи, мабуть і те, що Україна одна з найбільш і найважливіших республік СРСР.

Дослідниця праця двох згаданих авторів багато ілюстрована малюнками і фотографіями, особливо такими, які віддзеркалюють, або масові протести населення, або трагічні події, які там відбуваються, наприклад зустрічі між азербайджанцями і вірменами.

Пишучи про Україну, автори відкрили чорну картину, якою окупанти намагаються закрити правдиву історію України, від часу її поневолення від 1793 року, коли Україна, прийнявши її більша частина, була включена до російської імперії. Згадують Кирило-Методіївське братство в Києві, яке, на їх думку, стало початком модерного українського націоналізму. Підкреслили великий вклад у розвиток української політичної думки Тараса Шевченка, який своїми віршами, думами і закликами пробудив своїх земляків і казав, що цар Петро I розпав Україну, а цариця Катерина II доконала її сиротину.

Не забули автори і про революційні зриви в 1917 році та проголошення самостійної держави 22-го січня 1918 року, як також про Акт соборності з 22-го січня 1919 року. В цьому самому числі Червона армія розпочала окупацію України на молоді українську державу, в результаті чого наступив новий розподіл території України між державою-окупантом. Бій за відвоювання волі продовжувався доступними українцям засобами, найбільше підпільною боротьбою, що її очолювала нова Організація Українських Націоналістів. Згадують вони і трагедію України під час колективізації, коли голодовою смертю померло майже 10 міль

ГОЛОВА СФУЖО В АВСТРАЛІЇ

Торонто. — Голова Світової Федерації Українських Жіночих Організацій д-р Марія Квітковська відвідала жіночі складові організації та українську громаду в Австралії поміж 18-м березня і 12-м квітня ц.р. Вона теж візьме участь у Конгресі СФУЖО в Сідней, Австралія, в дні 25-26-го березня.



Р. Братунь

Україна, а в березні 1989-го року, пропонуючи виборчим радикальну економічну та політичну програму змін Р. Братуня обирають Народним депутатом СРСР. В тому самому часі він стає активним членом Міжрегіональної Депутатської Групи, яка домагаться докорінних економічних та політичних змін у СРСР. Його політична діяльність включала оборону національних, етнічних і релігійних прав громадян, які проживають в Україні та активну підтримку в справі легалізації Української Автокефальної та Української Католицької

ГРУЗІЯ ПРИГОТОВЛЯЄТЬСЯ ДО НЕЗАЛЕЖНОСТІ

Тбілісі, Грузія. — У п'ятницю, 9-го березня, Верховна Рада Грузинської ССР прийняла постанову про скасування договору, згідно з яким вона була приєднана до Советського Союзу. Грузинська ССР була створена 25-го лютого 1921 року. Від 12-го березня 1922 року до 5-го грудня 1936 року вона входила до складу Закавказької Федерації (ЗСФСР). Пізніше Грузія була приєднана безпосередньо до СРСР, тобто від 5-го грудня 1936 року.

В п'ятницю, збуджені цією подією, грузинські юнаки скинули пам'ятник Леніна в Тбілісі й також заклали ліквідувати пам'ятники "вождя революції" в інших містах Грузії.

Пресовий центр Демократичної партії Грузії 1-го березня повідомив, що вже

13,200 громадян республіки невідомо проважати намагалися започаткувати різно в Грузії, підпалюючи будинки осетин Ф. Бакаєва в селі Курта. Невідомі особи побили також членів родини депутата міської ради Талєва — дружину і сина, які живуть у селі Тамарашені. Тому на дорогах південної Осетії в районі сіл Тамарашені, Курта і Кехеліві стоїть пости із курсантами грузинської міліції, котрі зупиняють всі автомобілі, перевіряють вантажі і документи, намагаючись запобігти новим провокаціям і кровопролиттю.

Президент УНР М. Плавук виступить у Чикаго

Чикаго. — Українська Американська Координаційна Рада в Чикаго влаштує доповідь для громадянства Президента Миколи Плавюка на тему: "Події в Україні та становище Українського Державного Центру".

Доповідь відбудеться в

Вийшла бібліографія англійської літературної України

Едмонтон, Альта. — У видавничстві Канадського інституту Українських Студій вийшов як №19 у серії довідників перший випуск анотованої бібліографії Марти Тарнавської під назвою "Ukrainian Literature in English Books and Pamphlets 1890-1965".

Цей перший випуск, що вийшов ще 1988 року, звернув уже на себе увагу в Україні: в англійському квітському журналі "Ukraine" за травень 1989 року і в журналі "Весвіт" за листопад 1989 року вийшли рецензії, які відмічували важливість і потребу цього видання.

Довідник №19 охоплює 91 окремих англійських книжок і брошур, що стосуються української літератури, які вийшли до кінця 1965 року. Праця подає точний бібліографічний опис і зміст кожної книжки з анотацією, а детальний іменний-предметний покажчик дає

зможу читачеві знайти потрібні літературні твори в перекладах, а також праці про українську літературу і про поодинокі письменники. Довідник №19 коштує 10 дол. Його можна замовляти у видавничстві Canadian Institute of Ukrainian Studies Press, 352 Athabasca Hall, University of Alberta, Edmonton, Alberta, Canada T6G 2E8 або у розподільниці на 3CA, Ukrainian Academic Press, 6931, South University Avenue, Englewood, Colo., 80112.

Довідник №19 є тільки першим випуском великої бібліографії англійської літературної України, що має в плані охопити не тільки окремі видання, але також статті, рецензії та переклади друкованих в журналах і збірниках від найраніших таких видань до сучасних. Наступний випуск цієї бібліографії "Ukrainian Literature in English Articles in Journals and Collections" 1840-1965" уже виданий до друку. Цей наступний сегмент ще перед друком отримав на бібліографічному конкурсі УНІГУ нагороду Цейків за 1989 рік.

Дальші випуски, що вклянуть переклади в 1965-1989 року, а також книжки, статті, переклади та рецензії від 1965 року дотепер — в стані інтенсивної підготовки.

КОНЦЕРТ ПРИСВЯЧЕНИЙ Т. ШЕВЧЕНКОВІ

Рочестер, Н.Й. — Комітет Об'єднаних Українських Організацій міста Рочестера та Відділ УККА влаштують концерт на пошану Тараса Шевченка, який відбудеться в неділю, 18-го березня, о год. 4-й по полудні в залі української православної церкви св. Покрови. Святкову доповідь виступить поет, публіцист, прозаїк, член секретаріату НРУП, член Спілки Письменників України Борис Тимошенко. У мистецькій програмі виступлять: громадський хор Рочестера під диригентурою Галини Йоник, фортепіанний супровід — Анни Сорхетей, бандуристи Ірина і Люба Завадські з Клівленду, учні "Рідної Школи" ім. Т. Шевченка, учні школи св. Йосафата, дитяча струнна оркестра "Юні хобзарі". Вступ — 10 дол. Студенти — вступ вільний.

ЕСТОНІЯ ТАКОЖ ПРОГОЛОСИТЬ САМОСТІЙНІСТЬ

Таллін, Естонія. — Більшість депутатів у республіканській Верховній Раді Естонії підписали і вислали на руки генерального секретаря ЦК КПСС і президента СРСР Миколаї Горбачова і копію до головної бюра Організації Об'єднаних Націй з проханням сприяти процесові проголошення самостійності республіки і її виходу із Союзу.

Народний Рух Естонії побоюється, що Москва захоче використати привабливий чужого елементу (найбільше росіяни) республіки і дасть їй право голосувати у важливій справі вільної й незалежної республіки Естонії. Тому 600,000 чистокровних естонців, які живуть тепер в Естонії, або тих, які жили там перед 1940 роком, тобто перед анексією прибалтійських країн до СРСР, обрали 499 парламентарів, які творять весь рід парламенту поза советською урядовою структурою і тільки вони, а не контрольована режимом Верховна Рада, мають право вирішувати долю Естонії. "Це не є жодною формою расизму, або дискримінації", — заявили представники руху, — а тільки спробою направити історичні кривди, запозичені білі плями в історії Естонії, вказати на насильство проти нашого народу застоюване російською окупаційною владою від 1940 року дотепер".

Не зважаючи на те, що конгрес руху не був офіційно визнаний советським урядом і всесоюзною Верховною Радою і не має права встановлювати закони, чи інтерпретувати існуючі советські конституційні права, але він користується загальною підтримкою естонців, навіть тих, які є членами Комуністичної партії і засі-

ПОМЕР О.Ю. ОСАДЦА

Глен Спей, Н.Й. — Тут у вівторок, 13-го березня, помер на 72-му році життя після довгої серцевої недуги о. Юліан Осадца, парох української католицької церкви св. Володимира в Глен Спей, Н.Й. Точні інформації про похорони будуть поміщені в наступному числі щоденника.

У СВІТІ

У НЕДІЛЮ, 11-ГО БЕРЕЗНЯ, в Бухаресті, столиці Румунії, та у Темішоарі, колишній грудневої революції, відбулися численні демонстрації проти теперішнього уряду, якому закидають переважання присутності колишніх комуністів і членів ненависної Securitate на керівних постах уряду країни. Демонстранти в Темішоарі голосно скандували "Геть з лісцєю", маючи на думці президента тимчасового уряду, колишнього комуніста, який полав у наслідок усунення диктатора Ніколае Чаушеску. Демонстранти також домагалися усунення міністра внутрішніх справ Миколаї Чітака, якого особисто підозрюють у жорстокому здушенні грудневих демонстрацій у Темішоарі.

ЮГОСЛАВСЬКІ ВЛАСТІ зліквідували поліційну вечірню годину в Косово, де, як твердить Албанська група людських прав, згинуло 33 особи вбиті органами влади у цьогорічних міжнародних заворушеннях. Кореспонденти засобів масової інформації заявляють, що ситуація в цілій околиці набирає нормального стану. Поліційну вечірню годину було встановлено 21-го лютого для того, щоб навести порядок у цій південній провінції країни після гострих маніфестаційних сутичок з офіційними властями, бо, як заявляє офіційне пресове агентство Танюг, Косово є частиною Сербії, найбільшої республіки в Югославії.

ТИСЯЧІ МОНГОЛЬСЬКИХ комуністів зібралися в ніч в Улан Баторі, столиці Монголії, на якому публічно критикували опозиційний рух, як недержавний, а двоє його провідників назвали зрадниками. В той самий час відбулася також демонстрація опозиції в справі реставрування колишньої буддистської святині Чойкінлам та повернення її до властивих функцій святині, бо тепер її використовують як музей. Минулої п'ятниці 29 активістів з різних опозиційних груп закінчили голодувку, щільно якої було домагання резигнації комуністичного проводу, на що вкінці уряд погодився. Президент Жамбін Батмонг публічно заявив, що пануюче бюро Комуністичної партії, включно з ним резигнує.

У НЕДІЛЮ, 11-ГО БЕРЕЗНЯ, міністри Лейбористської партії Ізраїля з обуренням вийшли із засідання кабінету після того, як прем'єр-міністр Іцхак Шамір та його партія Лікуд не погодилися на те, щоб дати під головуванням секретаря Державного департаменту ЗСА Джеймса Бейкера для започаткування ізраїльсько-палестинських переговорів. Після цього провідники Лейбористської партії заявили, що їхня коаліція з партією Лікуд дійшла до фактичного закінчення. Якщо уряд розлетиться, то обидві партії можуть старатися зформувати новий уряд, шукаючи спілки з меншими партіями, однак як стверджують аналітики і знавці цих справ, виглядає, що дійде до нових виборів.

ДОВГА ТА ЧАСТО ГРКА ЕРА військового правління в Чиле закінчилася в неділю, 11-го березня з інсталяцією новообраного наслідника ген. Августа Піночета християнського демократа Патріція Альвіна. Кілька годин пізніше новообраний президент прибув зробити все можливе, щоб діяти до правди про репресії під час правління ген. А. Піночета. Крім того він заявив, що Чиле "не хоче насильства чи війни, країна хоче миру", тому його метою є будувати державу, про яку всі мріють.

М. ГОРБАЧОВ НАЗВАВ ПОДІЇ В ЛИТВІ „АЛЯРМУЮЧИМИ“

Москва. — Виступаючи першого дня на З'їзді народних депутатів генеральний секретар ЦК КПСС і президент СРСР Миколаї Горбачов назвав події в Литві, тобто проголошення самостійності і виходу із Союзу, "алармуючими" і запропонував, щоб З'їзд розглянув і зайняв становище до нерозв'язного питання Верховної Ради Литви, депутати якої проголосували за самостійність й незалежність одногосподно, при шістьох здержаннях.

Советський генсек, який старається про затвердження своєї президентури найменш на чергових чотирьох роки і надання спеціальних ексекутивних повноважень, що вказує на його тяготи до односторонньої диктатури, не виявив ще кремлівської "дальмовщини", що робить Москва з литовським випадком чи визнає проголошену вже самостійну Литву. Виглядає, що М. Горбачов покладає велику надію на З'їзд народних депутатів, який розпочав свої наради 11-го березня, але він хіба є свідомий того, що свободу литовців можна, або визнати, або втопити в крові, виласивши до Литви танкові з'єднання, — кажуть західні політичні спостерігачі.

Поклихо кандидат на нового советського диктатора ставши в позу комуністично-модерністичної імперії, заявляв, що декларация проголошення незалежності не є важною перед советськими законами, вона була прийнята без узгодження з центральним урядом й представниками інших 14-ох республік і її, мовляв, треба трактувати як "забавку" в самостійності литовців, а не як поважний державний акт. Не так, однак, думають литовці і взагалі прибалтійські республіки, і не тільки вони, а також приналежні поневолені Москвою народи у вільному світі. Наприклад, тоді коли у Вашингтоні зайняли літєльське становище до проголошення самостійності Литви і

навіть не спробували на слова признання, Австралія зараз на другий день визнає першою самостійну Литву, а деякі держави, зглядаючи їхні речники, запевнили, що вони розглядають можливість визнання в найближчих днях.

Литовський приклад з великим ситуативним прийняттям у колишніх сателітних країнах — Польщі, Мадярині, Чехо-Словаччині та інших. Телеграми з привітанням литовців надіслали до Вільнюса усі майже республіканські народні рухи. Західноєвропейські політики і знавці підсоветської проблематики кажуть, що від потягнення М. Горбачова у справі Литви залежатиме його власна доля. Наприклад, тоді коли Горбачов не визнає Литви, домагаться від народних депутатів розглянення цієї справи і може навіть заставляється над висилкою війська, його політичний й ідеологічний противник Егор Лігачов, зрештою використовуючи ситуацію, категорично виключає мілітарну інтервенцію у Прибалтиї, бо танки, на його думку, ані там, ані в іншому місці СРСР нічого не допоможуть справі. Правда, віцепрезидент СРСР Анатолій І. Лукінов натякає на "нерозумні потягнення націоналістичних фанатиків" і "примітивні маніпуляції націоналістичних груп", але з конкретним планом не вийшов.

Існує скрайній погляд, що М. Горбачов може використати спеціальні повноваження для президента і розпочати "хрестоносний похід" проти яскравих проявів націоналістичних груп у республіках, але, в ситуації яка існує сьогодні в Советському Союзі, тим він не здохне, де для себе авторитету, тим більше, що ситуація на економічному відтинку погіршується з кожним днем і СРСР переживає економічну стагнацію. Від стагнації СРСР не врятує жодний, навіть найпристосованіший диктатор, кажуть розумні аналітики.

В АМЕРИЦІ

ШЛЯХ ГЕНЕТИЧНОЇ терапії у лікуванні захворювань людини з лабораторних випробувань до лікарської практики дуже складний і довгий. В Крайовому інституті здоров'я відбувся панель, який ствердив введення нових генів до крові хворого при лікуванні тяжких генетичних захворювань у дітей. Це вперше проєкт генетичної терапії був затверджений без перешкод з сторони опонентів. Д-р Андерсон та д-р М. Бліз із крайового інституту ракових захворювань та їх колеги спробують лікувати дітей, які страждають від рідкісного захворювання недостатності АДА генетичного захворювання, яке руйнує відповідну систему організму. Якщо їх експеримент закінчиться успіхом, вчені говорять, що це відкриє нову сторінку у лікуванні успадкованих хвороб. Дослідники впевнені у тому, що генетичну терапію можна живити у боротьбі проти багатьох хвороб, викликаних порушеннями у генетичній структурі. В принципі йдеться про нову технологію, що дозволить лікарям прищеплювати необхідний здоровий вид гену, який замінить би відповідник з відхиленнями.

АРХИЄПІСКОП РОДЖЕР Магоні звернувся до священиків та монахів Лосанджелескої дієцезії у віці 65 років і вніс за допомогою у пошуках ліку від АІДС. Науковцям, які працюють над вакциною проти цієї смертельної хвороби, потрібно 10 добровольців, які б згодилися випробувати вакцину на собі. Прототип вакцини був розроблений д-ром Джонасом Соком, який є винахідцем вакцини проти поліо. В інтерв'ю, яке Архієпископ Р. Магоні дав у Римі він сказав, що Церква завжди відшукувалася на життєві проблеми людства, обов'язком священиків і монахів, які записалися перед Богом, є служити людству. "АІДС — це хвороба яка загрожує всьому людству, а нашим християнським обов'язком є відшукати її". — сказав Архієпископ Магоні. Кардинал Джан О'Коннор згодився випробувати вакцину на собі, якщо потрібно буде більше добровольців.

АДВОКАТИ ЛІКАРЯ Вероніки Прего, яка вимагала від міста 175 міль. дол. відшкодування, та адвокати, які захищали інтереси Нью Йорку, підписали домовлення про те, щоб не виносити це питання на розгляд присяжних. Спочатку суддя Аарон Бірстин не хотів назвати суму грошей, на яку згодилися адвокати, але потім всетаки заявив, що В. Прего отримала 1 міль. 350 тис. дол. Як відомо, Прего подала до суду міський відділ охорони здоров'я, звинувачуючи його у недбалості лікарів в лікарні повіту Кінгс, де вона заразилася вірусом АІДС від зараженої голки. Так як лікарем утримує міський відділ охорони здоров'я, яке фінансує фонд міста, то й до суми В. Прего виласять з кишені платників податків. Тому юристи газети "Нью Йорк Таймс" вимагали оприлюднення всіх фактів, які стосуються фінансів. Адвокати В. Прего хотіли тримати в таємниці суму, яку отримав її клієнтка, тому, що порівняно з тою, яку вона вимагала, є настільки незначною, що ображає як клієнтку, так і її самих. Лікари вважають, що 32-літній Вероніці залишилося не більше одного року життя.

ЛЮДИНА, ЩО РОЗПРАВЛЯЄ КРИЛА

Джерзі Сіті, Н.Дж. (Х. В.Ф.). — Минулого тижня голову канцелярії Українського Народного Союзу і редакції "Свободи" та "Українського Тижневика" відвідав український поет, журналіст і громадсько-політичний діяч Ростислав Братунь, якого тепер вважають також одним із передових борців за культурне та політичне відродження України. До ЗСА Р. Братунь приїхав із сусідньої Канади на запрошення демократичного Конгресу менш як стейт Огайо Мері Роз Оукар, що би поділитися з американськими законодавцями думками про вибори в Литві та Україні, а також і про неоправдану відмову, зокрема в час гласності та перебудови, советських властей відати візи членам американського Конгресу, яких до речі запросив Український Клуб Народних Депутатів СРСР.

Ростислав Братунь, відомий український поет і публіцист у своєму літературному доробку крім цілого ряду статей різноманітної тематики нарахував коло 30 збірок поезій. Від 1963-го до 1966-го року він займав посаду головного редактора журналу "Жовтень", від 1966-го до 1980-го року був головою Львівського відділення Спілки Письменників

(Закінчення на ст. 7-й)

СВОБОДА **СВОБОДА**
FOUNDED 1990

ISSN: 0274-6964 (US) published daily except Sundays
and holidays by the Ukrainian National Association
at 30 Montross Ave., New York, N.Y. 10022
Phone: (212) 434-0237 FAX: (212) 434-0237
Bureau: 1000 14th St., Washington, D.C. 20005
Phone: (202) 347-UNAW (202) 347-8631 (FAX)
Subscription: Year \$40.00 6 months \$22.00 3 months \$12.00
NA members 1 year \$15.00 Change of address — \$1.00 Make
check or money order payable to "Svoboda"
Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Присмерк Фіделя Кастра

Упадок комуністичної диктатури Данієля Ортеги у Нікарагуа був найбільшим ударом по диктаторові Фіделеві Кастрові на Кубі, бо це остання фортеця комунізму в західній гемісфері. До певної ізоляції Куби причинилися не тільки упадок комунізму в усіх шести сателітних країнах ССРС, але й зворот у відношенні Москви до кубинського сателіта. Фідель Кастро був завжди одвертим противником будь-яких реформ Михайла Горбачова. Він солідаризувався з правим крилом компартії ССРС та, не називаючи Горбачова по імені, виразно закидав йому відступництво від принципів Маркса-Леніна та ризик хаосу в імперії. Він всеціло підтримував поведінку і лінію політики китайського уряду. Советська партійно-державна верхівка ковалала вибрики Кастра з двох причин: 1) це був принцип, що треба солідаризуватися з комуністичними країнами і легковажити собі неприємні жести чужонаціональних комуністичних вождів, і 2) Куба з Фіделем Кастром була наче мостом між імперією під самим боком Америки. Географічне положення Куби на Караїбському морі створювали з Куби наче природного посередника ССРС. А проте упадок гандіністів у Нікарагуа, гостра економічна криза в ССРС і вічні колотушки з боку Фіделя Кастра тродиктували Москві — виректисся Кастра і його Куби.

В останніх днях часописи у Советському Союзі гостро заатакували Фіделя Кастра, кеп-кучи собі з його манії величності та різко критикуючи відносини на Кубі. Московський кореспондент „Нью Йорк Таймсу“ Білл Келлер правильно стверджує, що Володимир Орлов, який, за своїм підписом, перший виступив на сторінках московських „Новостей“, не міг зробити це і той часопис не міг надрукувати таку статтю, якби не було згоди згоди, з Кремля. За „Новостями“ пішли й інші часописи. Як різко й шумливо виглядають ці атаки проти Куби Кастра — може послужити за зразок, що ось — жовляв — жінки на Кубі дійсно можуть радіти, бо їм дозволили купити на картку дещо із близниці. Очевидячки не випадково вперше із історії ССРС „Ізвестія“ проголосили табелю боргів Советському Союзові від різних субвенціонованих ним країн. На першому місці згаїть Куба, яка отримала від Москви зброю. Доставили їй гроші 42 мільйони доларів. Відомо, було, що Москва платила Кубі за цукор куди вищу ціну, як вона була на міжнародному ринку, знову ж Куба отримувала за безцін частину того зерна і муки, що їх ССРС щорічно купував в Австралії, Аргентині, Америці і Канаді. Всі ці сорожні Кастрові голоси „союзницької“ советської преси напевне є передвісником припинення Кубі всякої дальшої допомоги. Економічна ситуація на Кубі така, що в останніх тижнях зменшено там видавану на картки пайку хліба. Офіційно це пояснено, що „були труднощі з транспортом“.

Вже банкрутство комунізму в Європі та країн диктатур у Панамі й Нікарагуа знайшли який радісний відгук у півміліоновій гусі кубинців на Флориді, що там почалися все тригоутуванням до величавого святкування уладку Фіделя Кастра. Спершу здавалося, що це не реальне бажання кубинських вітків і перетеленців. Бо Фідель Кастро в очах численних автохтонів Куби — національний герой, а він не бійсь переходу армії на сторону опозиції, як це частинно сталося у Панамі та масово у Румунії, бо головним командантом чималої тамошньої збройної сили є його молодший брат Рауль. Але советська преса вішує Кастрові вибух недоволення населення, називаючи різні покищо легальні і нелегальні і спокійні організації, як потенційну загрозу. Вибух може статися при загостренні харчової кризи.

З'єднані Стейти Америки зірвали з Кубою дипломатичні зв'язки у 1961-му році, коли Кастро „націоналізував“ майно тамошніх американських громадян. На той сам рік припадає підготовлений Д.Д. Аїзенгавером вивід вишколеного й озброєного в Америці легіону кубинських емігрантів. Але тодішній президент Джон Кеннеді послухав свого ліво-ліберального доадника Аверелла Гаррімана (дсрадника Ф.Д. Рузвельта у Ялті) і не дав тому виводу летунської „парасолі“ — і добрий задум скінчився катастрофою. Той сам Кеннеді проголосив у 1962 році блокаду Куби, коли американська розвідка виявила, що встановлено там советські ракети. У компромісі з Хрущовим Москва забрала свої ракети, а Кеннеді зобов'язався, що ЗСА ніколи збройно не виступатиме проти режиму Кастра. Тепер, коли Куба і її комуністичний диктатор цілком ізолювані — кінць цієї останньої фортеці комунізму в західній гемісфері.

У відомому і почитаному журналі „ЮС Ньюс энд Ворлд Репорт“ (число з 12-го березня) появилася коротка, але дуже багатомовна аналітична стаття пера Джеффа Грімбла під промовистим й інтригуючим заголовком „Ось Як Михайло Грозний і підзаголовком: „Після п'ятих тяжких років, ця позиція (позиція президента ССРС з великими повноваженнями) може бути переломом для Горбачова“.

Автор статті, бажаючи дати читачеві дещо інформації з історії перемін на советському олімпі п'яти років тому, тобто 5-го березня 1985 року, час приходу до влади теперішнього генерального секретаря ЦК КПСС і президента ССРС Михайла Горбачова, подає витіски з пленарної сесії Центрального Комітету КПСС з перед п'яти років і виступ на пленумі тодішнього міністра закордонних справ Андрея Громика, речника „залізної гвардії“, який заявляв тоді членом ЦК КПСС, що „товариш М. Горбачов має приємний усміх, що є корисним для дипломатичної праці, але також залізни зуби“.

Тепер, а особливо після висилки до Грузії, Азербайджану і Таджикистану советських військ і спеціальних частин КГБ, які вживали гострі набой проти мирних демонстрантів, советські громадяни починають відчувати гостроту зубів Горбачова.

В. Л.-

ПЕРЕДБАЧАЮТЬ СПАД ПОПУЛЯРНОСТІ М. ГОРБАЧОВА

Нетерпеливий реформатор, пише згаданий автор, почав проповідувати тепер значно строгішу політичну лінію і тактику, а головню у відношенні до етнічних меншин, тобто до поневолених Москвою народів, особливо тих, які домагалися все більше й більше прав для своїх республік. Для цього він (Горбачов) використовує форуми Верховної Ради ССРС і З'їзд народних депутатів, на яких відбуваються „бої“ за збільшення демократичних прав і оцінки двох протилежних ідей — тоталітарно-комуністичної і демократичної. Більше того, М. Горбачов вирішив використати ці дві форми для скріплення своєї влади, тобто надання для президента ССРС спеціальних повноважень, бо, мовляв, без таких повноважень не можна буде ефективно вводити в життя програми перебудови на усіх рівнях. Тих членів Верховної Ради і З'їзду народних депутатів, які противляться цьому, дораджують не спішитися із спеціальними повноваженнями і називають такі повноваження стремлінням до диктатури. М. Горбачов називає „демагогами“.

Микола Щербак

РОЗЛОГА РОЗПОВІДЬ

Володимир Барагура. „Як я став журналістом“ Спогади зі студентських років 1928-1934. Обкладинка мистця Івана Бриковича. Стор. 104. Видавництво „Українська книжка“ Торонто, Канада.

Виставки, читальні, виходили на партійні маніфестації. Було багато політичних угруповань, але всі свідомі студентів єдились на державницький п'ятформі самобутності і незалежності України! Книжка рясно оздоблена цінними фотографіями студентів (наприклад, групова світлина семінару української філології, груток студентів-україністів в академічному 1932-1933 році, студенти при розкопках книжого храму в Галичці-Крилої...), а одна з них є і документом польського насильства — це фотосвітлина кімнати Українського Академічного Дому, знищена польськими мі студентами — енкадми.

Розширюючи навчальні обрії, українські студенти вводили у свою програму твори тогочасних українських мовознавців М. Зерова, В. Перетця, О. Синявського. Це давало свої добрі плоди: зростала талановита молодь, яка пізніше розгорнула крила в літературі Роман Завалова, Ірина Винницька-Пеленська, Михайло Островерха, Богдан Романенчук, Ірина Книш, Богдан Гошовський та багато інших, а серед них і такий талановитий поет як Богдан Ігор Антонич.

Володимир Барагура записує цікаві риси з біографії Антонича. Популярно, згадує він, — коле-

догарячо“, Горбачов, започинаючи цитувати з раніших писань Володимира Леніна, заявив, що він може відмовитися взагалі від кандидатури і постів в Компартії і уряді. В такий спосіб він хотів переконати противників, що він не має жодних диктаторських тенденцій.

Ошнючий виступ М. Горбачова з його рухів, „червоного обличчя“, вимахуванням рук і піднесенням голосу, західні політичні аналітики прихильно до одногодінної думки, що він одне говорить, а друге думає. Його завданням є „поховати“ опонентів президента із спеціальними повноваженнями, бо в протилежному випадку йому ледве чи вдалося б вдержати імперію вкупі. Немає сумніву, що Горбачов переможить і буде потверджений президентом ССРС із спеціальними повноваженнями на сесії З'їзду народних депутатів 12-го і 13-го березня. Тоді він матиме право проголосувати у будь-якій частині ССРС винятковий стан, накласти вето на законопроекти, назначувати високих партійних функціонерів тощо. Одним словом демократичний процес може сповільнитися прийняти до 1994 року.

Аналітики з антикомуністичним забарвленням і знавці підсоветських відносин підозрюють, що йдеться про збереження імперії в першу чергу. Перебудову і частинну демократизацію суспільства М. Горбачов буде продовжувати, щоб не втратити цілковитої популярності в народі. Але серед вищих політичних кіл, зокрема демократичного спрямування, його популярність вже почала спадати. Одного з багатьох причин цього явища є факт, що свою силу Горбачов спирає на КГБ. Що далі? Аналітики, користуючись натяками советологів і деякої преси, кажуть, що на ошвиді XXVII З'їзд Комуністичної партії й есентуальний розкол на дві фракції — тих, що сліпо підтримуватимуть М. Горбачова і тих, що прагнуть справжньої, а не підфальшованої демократичної системи. Ті, які заступають думку „твердого кулака“ матимуть, прийнявши тимчасове задоволення, що їхній лідер „Михайло Грозний“ ходить в шорах партійної дисципліни й імперського воза.

Тільки час покаже, чи пробуджені демократичні сили в Советському Союзі, зокрема в національних рес публіках, дадуть впрямти також себе до цього самого воза. Такий зворот у республіках був би катастрофальним явищем для поневолених народів.

Багато фактів має документальне значення: автор досить детально, з джерел своєї подиву гідної пам'яті описує тодішні умови і вражає карбує події з гімназійних та університетських часів, зокрема, для прикладу, про Леся Котвичка: „єдиний син убогої вдови, що лишилася в живих із 17-ти дітей, які померли від сухот (стор. 9); про студента, що спав у псалій буді, бо не мав чим платити за мешкання (стор. 44). Отак вичилось багато українських студентів у тодішній Польщі... А скільки ж то зовсім не могли доступитися до науки!“

Характеристично, що хоч спогади побудовані хронологічно, автор уміло застосував у них літературну засаду сюжетної структури, із експозицією, зав'язкою, перипетіями, кульмінацією, розв'язкою і навіть епілогом. Експозиція по суті починається із авторської посьяти: „Дружніні Маріє, яка шле життя шукала квітків щасття!“ А своєрідна кульмінація і розв'язка завершуються розділом під інтригуючим заголовком „Пошлюнок перед дзеркалом“ — не тільки спогадом, а й зворушливою новелою...

Тепло змальовуючи товариські взаємовідносини студентів, Володимир Барагура творить хвилюючу пісню молодості — бож студенти були в тому чарівному віші, коли цвіте кохання і вибирається подруга життя. Тоді познайомилися автор із своєю любов'ю Маруся, з котрою потім одружився і щасливо жив, і котрій присвятив свою книжку з отими багатозначни-

(Закінчення на ст. 8-й)

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ
Володимир Баран

Концерт ансамблю

„Рідні наспіву“

та І. Даць у Дітроїті

Уже сама назва ансамблю Київської філгармонії вказувала на репертуар, який ми могли сподіватися почути. І дійсно концерт почався пісню „Засвіт всталі козаченьки“, виконану цілим ансамблем, який склався з вісьмох виконавців. В короткому часі долучилися до них Ірина Даць, солістка Київської опери.

Уже перша пісня виявила високу культуру виконання, яке ґрунтувало багатство інтерпретаційних нюансів, так, що навіть добре відома композиція в новій шаті, ставала не тільки привабливою але і цікавою своєю свіжістю. Такий танок як „Гопак“ уже своєю побудовою та призначенням вимагав би у виконавці певної постійної схожості звукового образу, у виконанні цього ансамблю, який слушно пам'ятав, що не пригас до танців, відзначався також багатством динамічної інтерпретації. Одним недоліком, яким грішили усі ансамблі з батьківщини, які ми до цієї пори чули, це брак друкованої програми.

Ми почули нову „Думу“. Хоча заповіджено її із сцени, не можна було дізнатися ані її назви ані композитора. А була це річ музично надзвичайно цікава, багата у музичну кольористику. По жвавому вступі можна було розпізнати військовий похід, а підкінсь повільніший поворот додому. Зааранжована на симфонічну оркестру, ця композиція стала б напевно популярною та улюбленою точкою концертних програм.

У цілому ряді пісень разом з ансамблем виступала Ірина Даць, солістка київської опери. Це молоденька співачка, бо їй тільки 24 роки, вродливої появи. Голос великої сили, драматичного тембру та пряминого звучання. Ми переконані в

тому, що вона далі студіює спів, маючи на меті не тільки поширення свого оперного репертуару, але також удосконалення техніки співу, яка доповодить до повної контролю голосу, так, що мінімальні інтонаційні відхилення зникнуть. У її програмі ввійшла одна пісня із „Наталки Полтавки“ та ряд жартівливих, які вона виконала з темпераментом та притаманною цим пісням настроєвістю.

Прямно було почути соліста-сопрано, а відтак іх тріох, та віртуозну гру на цимбалах Віктора Манька, які заучали як концертний фортепіан. Крім багатьох оригінальних регіональних пісень ми чули „Київський вальс“ у розкішній аранжировці та одну пісню до слів О. Олеся „Сміються, плачуть солов'ї“, композитора якої не можна подати якраз через брак програми.

Кількастрічкові композиції оживляли сольові партії різних інструментів, так що не було одиоманітності. Молода бандуристка, свідомо цього, що Дітроїт є осідком славної Капелі Бандуристів, не мала причини боятися критичних заваг, бо гра її була віртуозна.

У своїй цілості ансамбль справив приємне враження викокваліфікованого колективу, за що публіка нагороджувала його ентузіастичним виявом признання. Його мистецький рівень в великій мірі заслуга його керівника Анатолія Мамалиги.

У більшості, що ми до цієї пори чули з України, це вокальні виступи. Пару мистецько-інструментальних — це білі круки. А так хотілося б почути їх більше, щоб пізнати дійсну глибину музичної культури сучасної України.

Концерт відбувся 28-го лютого цього року.

С.Я.

В Україні починають

критикувати Ю. Косача

У першому, січневому, випуску львівського літературно-мистецького місячника „Дзвін“, що з новим роком став виходити на місці журналу „Жовтень“, поміщена стаття-некролог пера Степана Гораха про недавню померлого письменника Юрія Косача. Стаття намагається позитивно зобразити літературну силу ету Косача, що походить із заслуженого для української культури роду, який видав Михайла Драгоманова, Олену Пчілку й Лесю Українку. Автор високо оцінює літературний талант Косача в дільній прозі, з чим, зрештою, згідна й літературна критика, але одночасно закидає йому брак характеру і незрозуміле вислугування явним ворогам українського народу. Горах згадує Косачеву заяву про

те, що він „став на бій не на життя, а на смерть з так званою доктриною і людським націоналізмом“, але особливо спинається на виступі Косача під час відкриття довго забороненого пам'ятника Лесі Українці в Києві у вересні 1973 року, де він розспинався похваляючи Брежнєву за його опіку над українською культурою й особливо за повернення Лесі Українці всьому людству, „щоб вона промовляла до всіх, у кого душа жива“... Горах з цього приводу пише про Косача:

„Чи був ширий тоді? Чи справді не знав, як будувати пам'ятник Лесі, чи не знав, скільки же її творив чекас на публікацію? Чи не знав, що в такому ж стані знаходиться справа з публі-

(Закінчення на ст. 8-й)

Мирослав Лавунька

КРИЗА ПРОВІДУ — У КРИТИЧНИЙ ЧАС

VII

Малий (політичний) вплив на довідля. Багато зусиль було зроблено, багато енергії гроша витрачено за час від Другої світової війни на те, щоб інформувати чужинців „правильно про нашу правду“, себто про український народ та його право на своє власне життя у незалежній державі. Ціль, без сумніву, шляхетна. І знову приходиться ствердити, що наслідки такої активності неспівмірно малі в порівнянні із зусиллям. Причина таких малих успіхів, однак, тільки частинно в неадекватних еміграції, хоча вони й не мали.

Здавалося б, що принцип самовизначення народів є самозрозумілий і, як такий, що єдиний може справедливо розв'язати все, що існуючі міжнародні ворожнечі та запевнити мир і стабільність у світі, повинен би бути загальноприйнятим та прийнятим всіми політичними діями й державними мужами. Так, однак, на жаль, не є, особливо коли йдеться про Україну. Вказує на це безпрецедентний опортунізм урядів західних держав, політичних діячів тих народів, а також і їхньої інтелектуальної еліти. Україна сьогодні єдина з-поміж більших європейських країн із понадпівсятою історією (український народ щойно відсвяткував — на батьківщині жаль аж надто скромно — тисячоліття прийняття християнства й тим самим європейської культури й цивілізації), що не втратила суверенності, що не є політично самостійною державою.

Але в якому еміграції можна поставити те, що вона не

спромоглась на створення ефективних центрів документальної й інформації, які систематично й об'єктивно інформували б чужинців політичні кола та працівників публічних засобів інформації про Україну й український народ. Доривочні посилки інформативних матеріалів та меморіалів (не раз же й кустарно на скору руку приготованих) до цих чинників та принагідні офіційні візити ніколи не заступають планової на довшу мету систематичної праці в тому відношенні. Політичні зв'язки треба плекати. Особливо треба підкреслити брак такої інформації на форумі ООН та Вашингтоні, де українські впливи й зв'язки мінімальні й де віддавна відчувається брак справно діючого та сильною українського т.зв. „лоббі“. Дещо краще мається ситуація в Канаді, де український чинник не можна зігнорувати через його пропорційно велику числову силу.

Наслідки згаданих (далеко не всіх) цього роду занедбань аж надто очевидні й болючі. Про Україну й події в Україні під сучасну пору згадують лише принагідно й не в такому контексті, як цього ми всі собі бажали б.

„Краса відродження країни“, як висловлює поет, ставить перед усією українською діаспорою основне питання: Що можна й треба робити? Відповідь на це одна: подати всесторонню допомогу батьківщині так в ідейній, як і матеріальній площинах. Це, до речі, традиційно й була завжди функція кожної еміграції і діаспори у відношенні до материка, як про це свідчать численні факти з історії різних еміграцій у минулому. Хоч тут і там, так в Україні як і у діаспорі, й висловлюються скептичні заваги та навіть застереження відносно спроможності діаспори прийти з допомогою в ідейній, а тим самим і в політичній площині, то ми у відповідь на того роду скептицизм дозволимо собі пригадати ролі таких еміграцій у найновішій історії своїх народів, як польська (із І. Падеревським), чеська (із Т. Масариком) та ірландська (із І. де Валера) в часі та після

Першої світової війни.

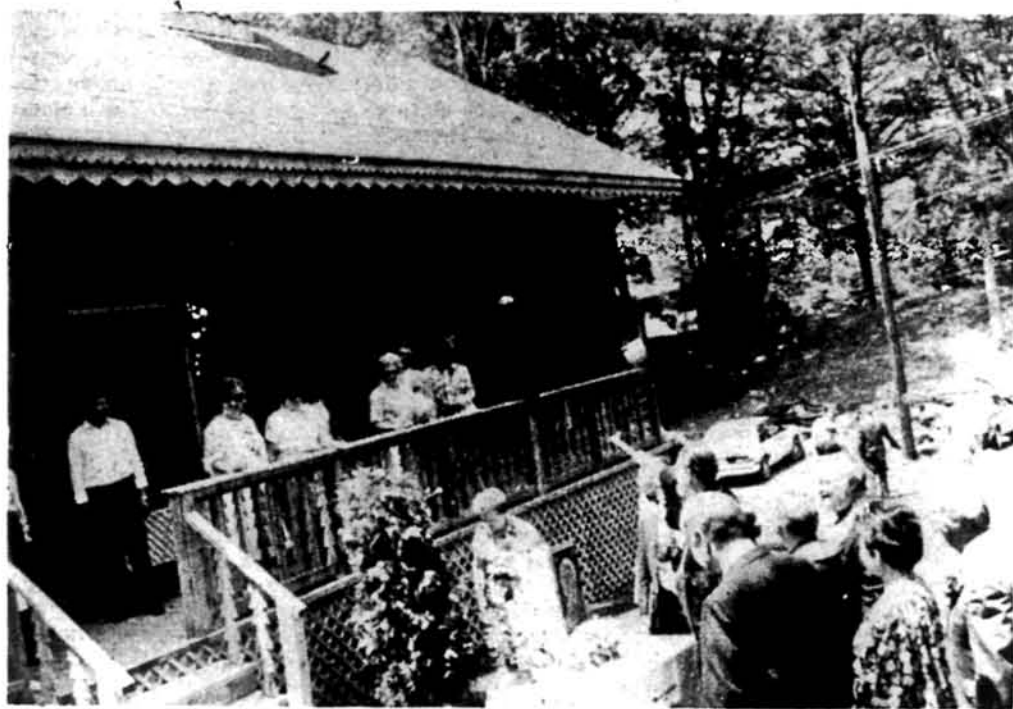
Для такої всесторонньої допомоги потрібна психологічна мобілізація діаспори. Це під сучасну пору й є першорядним завданням існуючого провуду — церковного, громадського й політичного, як і загалу провідного до активу діаспори у кожній країні, у кожній закутній світу, де тільки живе українська людина. В обличчя подій, що відбуваються в Україні, ця українська людина, де б вона не була, мусить собі усвідомити й пам'ятати, — що за словами Франка — на ній „мільйонів стан стоїть“, та що за їх долю вона мусить дати отвіт.

Київ.



СОЮЗІВКА
•
SOYUZIVKA

...НА СЛУЖБІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО
СОЮЗУ ТА УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ



Оглядни перебудованої вілли „Карпати” після її посвячення в 1989 році.



„Робітничка бригада” з управителем Іваном Флісом, мол.



Дитячий табір під час прогулянки.



Вибір „Міс Союзівки”

СОЮЗІВКА СТОЇТЬ ПЕРЕД НОВИМ СЕЗОНОМ

Хоча, як пишемо ці рядки зима щезає, показав свою силу, а мороз та сніг знищили перші передвісники весни, що появилися в горах та лісах, ми всі вже думками далеко наперед — в родини обговорюються вакаційні можливості, в бюро розписують час поодиноких відпусток, а наші осередки літнього відпочинку планують імпрези та розривки для гостей.

Ця передчасна гарячка не залишила в нашій Союзівці, але там здається за виймом короткого часу вакацій для усіх працівників, що припадають на „мертві місяці”, активність та життя пульсують на цій оселі УНС цілий час. Хоча наснаження імпрез, товариських зустрічей та таборів завжди припадає на теплі місяці року, то вони часто навіть не вмищуються у цей проміжок весни-літа-осені й не один раз доводиться погоджувати дві імпрези на один кінець тижня.

Весняний сезон звичайно розпочинають весілля, які молоді українці, яких в'яже самотність із Союзівкою (бо вони провели там не один гарний та романтичний вечір) радо бажають відбутися саме тут. У червні традиційний вже і багатолюдний День Батька, приймає членів УНС з усіх сторін, а все ще мистецька програма є кульмінаційною точкою цих днів. Минулого року День Батька був полюблений ще із посвяченням будинку для робітників із співучастю Єпископа Василя Лостена та численного духовенства і громадянства.

У весняному сезоні на Союзівці з правилами відбуваються річні наради УНС, а після них наради сеньорів. В тому сезоні з приводу 32-ї Конвенції УНС, нарад не буде, але сеньори таки зустрічаються.

Червень приносить спортивні змагання і тенісовий табір, що кожного року збирає рекордне число учасників під вмілим провідом довголітніх інструкторів ред. Зенона Снелика і інж. Юрія Савчака. Перша велика зустріч молоді припадає на День Незалежності, коли відбуваються тенісові змагання, розпочинаються табори для молоді та постійні вже впродовж літа мистецькі виступи і заходи.



Українські мистці також можуть показати свої твори на Союзівці численним гостям з різних громад ЗСА і Канади.



Управитель Союзівки Іван А. Фліс, мол.

Кожного року українська публіка має нагоду послухати своїх улюблених з естради, а при тому і нові сили, звичайно хори, ансамблі, танцювальні групи чи солісти. Молоді бувальці Союзівки мають також „свої” славні оркестри до танцю. Деякі з них збирають більше учасників, як можуть помстити приміщення Союзівки.

У липні-серпні, коли проходять дитячі табори та танцювальні, втілюються ще також інші нові довготривалі курси чи табори. Вже декілька разів переведено на Союзівці завдяки допомозі УНС курс Шкільної Ради для учителів шкіл українознавства, а літом 1989 року влаштовано вперше, але з великим успіхом пластовий табір для малих дітей-пташенят.

Літній сезон закінчує з шумом і танцями багатолюдний довгий кінець тижня в День Праці, в якому крім крайових тенісових та плавацьких змагань не бракує забав і зустрічей та ще й мистецьких програм. Здається, що кожна шануюча себе українська молода людина мусить принаймні один раз пережити цей славний кінець тижня на Союзівці.

Думаєте, що після того шуму, крику і наїзду гостей панує на Союзівці спокій? Ні, осінній сезон — це час товариських та організаційних з'їздів, які так присмні в пору, коли вже спека не дошкулює, коли дерева усі обсіпані золотом і багряними кольорами та можна насолоджуватися і красою природи і дружніми розмовами.

Так шумить Союзівка кожного кінця тижня людськими голосами, а її стелі заповнені прохожими, що тут раз без поспіху можуть відпочити, аж впаде останній листок із дерев, а мороз зітне ще квітучі хризантеми. На короткий час Союзівка пристає у своєму пульсуючому життєвому темпі, щоб знову задзвеніти колядою і радісними голосами, які сповіщають перший Святвечір. А відтак приходить з музикою, танцями, і співом гучний Новий Рік, який традиційно збирає веселе молодше товариство... І тоді знову іде все від початку.



Літні працівники Союзівки як і вчора очікують на своїх гостях, наперекір козацькій традиції допускати злихачів.



Вісцері заповнена гостями під час „Весілля під широким дахом”.



Табір дітей пташенят під час танцю.



Численні відділи УНСоюзу на спільній прогулянці на Союзівці, де на сьогоднішній день гості з усіх громад.



Українські ансамблі та найкращі мистці з цілої Америки і Канади радо виступають на Союзівці, бо там і гості з цілої Америки і Канади, отже є перед ким пописатись. На фото вгорі — дівочий хор „Веснівка” з Торонто під диригентурою Квітки Зорич-Кондрацької



Найменші учасники танцювального табору Рома Прийма-Богачевська пописуються під час багатогранної програми на закінчення табору.



Рома Прийма-Богачевська дякує за оплески як хореограф танцювального ансамблю „Сизокрили”.



Вже понад 30 років на Союзівці відбуваються краєві тенісові і плавацькі змагання УСЦАК за нагороди УНСоюзу. На фото вгорі — фрагмент з плавацьких змагань



Фрагмент із церемонії вручення нагород новим тенісовим чемпіонам.



Ще корти добре не висушили після літнього дощу, а юні таборівники-тенісисти вже прислухаються до усної лекції інструкторів. За цей час корти будуть сухі



Делегати українських організацій влаштовують свої зїзди на оселі УНСоюзу під час останніх і веселих місяців. Як правило, останнього тижня таких зїздів є спільна їмка



Від років сеньйори УНСоюзу зїжджаються на Союзівку на початку червня кожного року. Тіди ці великі — не всіх учасників може прийняти Союзівка, то й переводиться льовування на приміщення



У третьому дні таборівники вивчають серву...



У канцелярії Союзівки є кілька прекрасних альбомів і альбому, що відбулись тут на протязі 36-ох років. Часто-густо ці молоді пари записались на Союзівку, тому й вибирають оселю на початок цього нового етапу їхнього життя

ЛІТНІ КУРСИ, ТАБОРИ на СОЮЗІВЦІ 1990:

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР —

від суботи, 23-го червня до середи, 4-го липня
Для хлопців і дівчат у віці 12-18 р.
Прохарчування і нічліг: \$220.00 (члени УНС); \$250.00 (не-члени)
Оплата за навчання: \$60.00
Юрій Савчук, Зенон Смилик — інструктори

ДЕННИЙ ТАБІР „ПТАШАТ ПРИ ПЛАСТІ”

для дітей від 4 до 12 років
(Організує Пластові Плем'я „Перші Стежі”)
дві групи: від 1-го до 7-го липня (6 днів)
від 7-го до 14-го липня (7 днів)
Оплата за поїздку на Союзівку: за батька, або матір за одну дитину \$65.00 денно. В ціні вже включені податки і обслуга. За кожну додаткову дитину оплата \$7.00 денно. Члени УНСоюзу одержують 10% знижки.
Таборова оплата: за 6 днів — \$45, за 7 днів — \$55
Табір є обмежений до 30 дітей тижнево.
Зголошення надіслати до: Mrs. Neomila Sochan, 53 Brinkerhoff St., Jersey City, N.J. 07304
Tel. (201) 434-1017

ХЛОПЯЧИЙ ТАБІР —

від суботи, 14-го липня до суботи, 28-го липня
Розваговий табір для хлопців у віці 7-12 р.
Прогулянки, плавання, різні гри, навчання співу українських пісень і українського народного побуту.
Тижнево: \$140.00 (члени УНС); \$160.00 (не-члени)

ДІВОЧИЙ ТАБІР — від суботи, 14-го липня до суботи, 28-го липня

Програма і ціна така сама, як для хлопців

КУРСИ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ —

від неділі, 12-го серпня до неділі, 26-го серпня
Інструктор: Рома Прийма-Богачевська
Навчання традиційних народних танків для початкувчих і завантажених танцюристів
Прохарчування і нічліг: \$245.00 (члени УНС); \$275.00 (не-члени)
Оплата за навчання: \$140.00
Число журсантів обмежене до 60 учнів

Родичів заінтересованих нічлігами від 23-го червня, просимо заздалегідь зробити замовлення на Союзівку

За детальними інформаціями звертатися до Управи „Союзівки”

Ukrainian National Association Estate

Jersey City, N.J. 07304



І про вчителів українознавства УНСоюзу не забуває і на протязі двох тижнів літа вони переходять вишкіл на Союзівку. На фото вгорі група провідників.

**СОЮЗІВКА
„ОСЕЛЯ,
ЯКОЮ
МОЖНА
ПИШАТИСЯ”...**

Просфора І-го Відділу СУА в Нью Йорку

За традицією І-й Відділ СУА в Нью Йорку влаштує кожного року у різдвяному часі родинну імпресу „Просфору“.

28-го січня зібралися члени з родинами у святочно прибраній квартирі. Незвичайно милою несподіванкою були гості з України, які прибули до ЗСА на відвідини. Ми мали нагоду спільно провести наше свято в дусі давніх народних традицій.

Голова Лідія Магун привітала всіх присутніх та, зложивши новорічні побажання відкритої нашої традиційної свідчальності. Присутній о. Готрович поблагословив трапезу і відспіванням Господньої коляди „Бог Предвічний“. При аккомпанюванні Ірини Старосольської розпочато дальшу програму.

Культурна референтка Іванна Мачай відчитала доповідь „Духовна культура народу, традиції і звичаї“. Вона звернула головну увагу на три елементи: традицію, звичай і мову, які об'єднують людей в один нарід. Традиція — це той магнет, що в'яже сучасне з минулим і має великий вплив в житті людини, родини, громади і народу.

Звичаї — це прикмети, якими пізнається нарід не лише в сучасному, але й в його історичному розвитку. Усі три елементи найкраще проявляються у святі Різдва Христового, яке починається Святою родинною Вечерею, а кінчається „Боговлянням“.

Сьогодні, після 70-літнього поневолення, спонтанно відзначають в Україні прибутий традиції і звичаї нашого народу і без страху дунає коляда на вулицях України.

Святим обов'язком українців у діаспорі є зберігання усіх духовних надбань нашої культури, щоб передати їх молодшому поколінню.

Після доповіді слідували виступи дітей. Лариса Турин декламувала вірші: „Мій Ісусику маленький“ і „Ялинка“, а Леся Пупша вірш „Воскова свічка“. В дальшому, відома співачка, Лариса Магун-Гурин відспівала коляду „На небі зірка“ під аккомпанювання Ірини Старосольської, а Стефа Гуменюк відчитав вірш з України „До нас йдуть колядники“.

Після офіційної частини наступила вечірка, яку приготували члени Відділу, а обслуговували її господарські референти. Голова Л. Магун відчитала привітання від усіх і сестер з Бразилії та Югославії. Теплим словом привітала присутніх голову Округу СУА, Леся Гой, бажаючи щастя, здоров'я та успіхів у новому році.

Цікавий був виступ та разом привітання від гостей з України, Львівської області, для яких побут в Америці видастись наче сон, бо ніколи не уявляли собі того добробуту і свободи, яка тут панує. Нарід в Україні вже трохи духовно піднявся і вільніше живе. Вони, передаючи привіт від земляків з України, просили рівночасно їх не забувати.

Ганя Серант звертаючись до членів з вітанням просила про дачу на потреби суспільної опіки, на що члени відгукнулися щедрим пожертвувати. На цьому закінчено святочну програму.

Марія Мотиль

Студії в УВУ

Ректорат УВУ повідомляє, що в літніх місяцях 1990 року відбудуться такі вивалди:

1. Семестральні вивалди: Літній семестр філософського факультету і факультету права та суспільно-економічних наук для завершення студій магістерських або докторських дипломом починається 2-го липня і триває до 31-го серпня.

2) На філософському факультеті передбачені такі групи: Мовно-літературна; Історично-географічна; філософія, психологія, педагогіка; соціологія і культура.

3) На факультеті права і суспільно-економічних наук є такі відділи: правничий; економічний; політичних наук.

Семестральна оплата: 800 нм. марок. Під час семестру можна досягнути 9 до 12 кредитів.

Студії в УВУ можна завершити, як уже згадано, магістерським згд. докторським дипломом.

II. Інші програми:

1) Педагогічний інститут УВУ матиме курси для вчителів українських шкіл і виховників молодечих організацій — з узагальненням дидактики й методики викладання українознавчих предметів. 1990 року відбудеться „Сесія А“, наголошує методологію навчання. Курси триватимуть від 9-го липня до 3-го серпня. Оплата курсів: 350 нм. марок.

Учасники цих курсів можуть здобути 6 кредитів, які в міру потреби будуть зараховані в їхні загальні студії. Крім того отримають посвідки й транскрипти для інших університетів.

2) Курси українознавства для поширення й поглиблення знання про Україну в сучасному й минулому відбудуться від 16-го липня до 3-го серпня — три тижні. Оплата курсів: 200 нм. марок. На ці курси можуть вступити не тільки студенти університетів, але й учні вищих класів середніх шкіл. Після закінчення курсанти отримають посвідки УВУ.

3) Курс української мови відбудеться від 16-го липня до 3-го серпня. Він матиме 45 годин навчання і передбачений для тих, хто щільно не володіє або слабо володіє українською мовою. Оплата курсу: 300 нм. м.

4) Курси англійської мови (першого і другого ступеня) відбудуться протягом цілого року (двічі на тиждень — понеділок і четвер).

Студенти УВУ мають

Балтимор, Мд (Б.С.) — Після більше як десяти років українська громада Балтимору знову об'єднано відзначила 72-річчя проголошення самостійності України в Києві 1918 року та 71-річчя Акту Соборності українських земель в 1919 році. Ця спільна імпреса є наслідком не тільки великого національного зрушення в Україні, де наш народ одним фронтом домагався прав та свободи, але і майже дворічної кропіткої праці Балтиморського Комітету 1000-ліття Хрещення України в 1987-89 рр., який об'єднував представників усієї громади. Урочисте відзначення цих світлих роковин відбулося у формі святочного бенкету, що його на неділю, 11-го лютого підготували спільно управи балтиморських відділів УКАА і УАКРАді.

При щирій заповненій залі Дому Української Молоді почався Бенкет вшанування національних прапорів почотами суміської і пластової молоді в організації односторонь та відспіванням національних гімнів Вірою Ганкевич-МекФітер та присутніми в залі. Згодом Олександр Тимошенко з Києва відчитав IV Універсал (частини), а Роман Верний — англійський переклад Універсалу. Мгр Андрій Чорнодольський, голова УАКРАді, вів бенкетом і після відчитання Універсалу представив залі голівний стіл, а саме сенатору Пола Сарбейнса, конгресмена Бенджаміна Кардіна, д-ра Богдана Футея з дружиною, о. Юрія Маркевича, о. Григорія Подгурського, Климентія Баб'яка, голову УКАА, як і представників литовської і естонської громад і Американської Коаліції Свободи. Бенкет відкрив коротким словом Климентій Баб'як, голова відділу УКАА, в якому він привітав гостей та, що IV Універсал завершив процес еволюції української політичної думки та доказав зрілість нації. Були і інші державотворчі акти згодом, а сьогодні в Україні в діаспорі йдуть змагання, щоб здійснити те, що проголосив IV Універсал.

Сенатор Пол Сарбейнс в своїм привітті пригадав, скільки разів збиралися ми для відзначення роковин української державності та єдності і намагалися прок-

Балтимор об'єднано відзначив 22-го Січня

тувати їх на сучасність з метою поліпшення долі рідних в Україні. Він вважає, що наші змагання позначилися на політиці ЗСА і Заході і зміни є, хоч їх ще не досить, та що рідні наші в Україні повинні бути вдячні українській діаспорі, яка причинилася до реалізації цих змін. На наше свято прийшов він, щоб ще раз заявити особисто свої зобов'язання для праці за свободу. Конгресмен Б. Кардін також привітав нашу громаду зі святом та прилучився до думок сен. Сарбейнса, вважаючи теж, що до існуючих змін в Україні причасна і українська діаспора. Він приніс із собою копії своїх заваг, що їх він помістив в „Конгресмовий Рекорд“ з нагоди річниці української державності.

Головним промовцем на бенкеті був достойний д-р Богдан Футей, федеральний суддя з Вашингтону. Вангломовний частині своєї доповіді він не зупинявся на історичних аспектах 22-го Січня, хоч і заявив, що без 1918-19 років ми не бачили б сьогодні цього великого, стихійного відродження, доказом чого є конгрес НРУП і „живий ланцюг єдності“ з нагоди 22-го Січня. Доповідач сказав, що є надії на можливість визволення мирним шляхом і тому лідери українського відродження присягають стільки уваги безрезультатним виборам, що будуть свого роду іспитом зрілості українського народу. В ЗСА організується Конгресова делегація для обсервації совєтських виборів в березні і тому наші перші рідним завданням тут є переконати наших сенаторів і конгресменів взяти в ній участь. Доповідач звернув теж увагу на те, що найновіші звіти туристів вказують на страшне економічне спустошення в Україні та людські жертви в наслідок неабалої, імперіальної нуклеарної політики СССР. Д-р Футей вважає, що наша моральна і матеріальна допомога обо в'язков. Ми мусимо включитися в цю акцію, ознайомити цілий світ із нуклеарною трагедією України та потребою світової допомоги в поборюванні її наслідків.

Після доповіді судді Б. Футея були привітати відділи Литовських Товариств Мериленду (Дж. Смит, Ал Караліо) та Тоїво Тагамета, голови Балтиморського Естонського Товариства, як теж Алекса Колвіна, представника Американської Коаліції Свободи. Прокля-

мації губернатора Мериленду Вільяма Д. Шейфера пославши Балтимору Курта Шмока відчитав пластуни Володимир Чорнодольський. Після молитви о. Г. Подгурського почався бенкет, що його підготувало жіноцтво нашої громади під проводом Марії Стельмах.

В мистецькій програмі Віра Ганкевич-МекФітер виконала ряд пісень при супроводі гри на бандурі Галі Кохно, а саме, „Бондаришна“, „Ой горе тій чайці“, „Ішов козак потайком“ та „Нагадай, бандуро, пісню“. Дж. МекФітер заграв на фортепіано „Сонет“ Мопсарті і „Прелюд“ Баха, а іжж. Мирослав Гнатшин відспівав „Заплакали карі очі“, „Ой у полі жито“ та „Зоріла золота загравла“ при власному супроводі на бандурі.

В заключному слові мгр Андрій Чорнодольський вказав на те, що ось це успішне спільне свято виявляє прагнення балтиморської громади до єдності. На його заклик імпресу закінчено ефективно і емоційно: усі, взявшись за руки, створили ланцюг на залі та відспівали „Не пора, не пора“.

Українська громада Балтимору почала відзначати 22-го Січня ще в неділю, 21-го січня, коли на заклик о. Юрія Маркевича духовно включилися в „Живий ланцюг єднання“, який відбувся в Україні. Цього дня в Українській Католицькій Церкві св. Михайла була Панахида за тих, що полягли в боротьбі за волю України. В ній взяла участь молодь СУМА і національними і організаційними прапорами, відбувши перед Богослуженням Апел 22-го Січня в своїй діміві. В понеділок, 22-го січня в церкві св. Михайла була Служба Божа в наміренні українського народу з нагоди річниці проголошення самостійності, а згодом відмовлено молитви на вервиці за УЦК в Україні.

В неділю, 21-го січня в.р. в одній із римокатолицьких костелів, а саме св. Анастасія в Куртис Бей, влаштувано „Український День“ — Богослуження за національну і релігійну свободу України з нагоди роковин 22-го Січня. На закінчення відспівано „Ще не вмерла України“.

Кредитівка в Елізабеті

має новий дім



Отецьшамбелян Й. Федорик передає чека на 100,000 дол. на конто в кредитівці голові кредитівки М. Іваніву (зліва) і Касирові М. Ковалеві.

Дня 5-го листопада 1989 року відбулося урочисте посвячення новопродбаного дому кредитівки „Самопоміч“ в Елізабеті. Н. Дж. 3 ініціативи кількох громадян 29 рок. тому кредитівка була заснована й поволі розвивалася числом членів і майном.

Досі урядування відбувалося раз в тиждень в малій церковній залі. Тому, однак, що це було незручно як урядовання кредитівки, так і її клієнтам — Дирекція кредитівки вже довгий час старалася відшукати відповідне приміщення для церкви св. Володимира. Така нагода трапилася, Дирекція кредитівки рішила її використати й так сповнилася мрія членів та Дирекції кредитівки в Елізабеті. Закуплено дім, але тому, що він вимагав ґрунтовної перебудови, членів Дирекції враз із фаховими робітниками декілька місяців жертвували працювали, щоб влаштувати відповідне приміщення.

Вікні прийшов цей радий день. Після Богослуження о. шамбелян Йосиф Федорик, в супроводі дяка Довича, прибув до кредитівки, де зібралися гості і члени, та посвятив нову дімівку. Відповіли багатьом питанням, голова кредитівки Михайло Іванів похвалився о. Федорикові і попросив присутніх на перекусу до малої церковної залі.

На посвячення дому кредитівки приїхали голова ЦУКА інж. Дмитро Григорчук та директори кредитівки Нюарку. Джерзі Ситі та Бавнд-Бруку. В часі прийняття вони склали графік теперішній Дирекції, бажали постійного розвитку цієї корисної української установи, закликаючи численно зібраних гостей підтримувати її. Кредитівка „Самопоміч“ — українська фінансова установа, яка допомагає не тільки одиницям, але й рівночасно фінансово підтримує українські організації та установи, як теж щедро жертвує на національну громадську потреби.

Слід відмітити співпрацю пароха о. Федорика, який зложив 100,000 дол. в нашої кредитівки.

Е. М.

Св. п. Архiepиcкoп В. Дідович

Передчасно, дуже передчасно, відійшов Владика Володимир, у світокому житті — Володимир Дідович. Його перехід у духовний сан, зокрема період після хіротонії, а саме, Бондаришна, „Ой горе тій чайці“, „Ішов козак потайком“ та „Нагадай, бандуро, пісню“. Дж. МекФітер заграв на фортепіано „Сонет“ Мопсарті і „Прелюд“ Баха, а іжж. Мирослав Гнатшин відспівав „Заплакали карі очі“, „Ой у полі жито“ та „Зоріла золота загравла“ при власному супроводі на бандурі.

Володимир Дідович походив з селянської родини біля міста Крем'янець на Волині, але вже з малих літ його більше притягало місто, ніж спокійне село. Середню освіту він почав у Крем'янці і потім її продовжував у відомій Лісовій школі в Білокринці коло Крем'янца.

У ті роки його увагу привертала робота в гуртках української молоді, культурно-самодіяльність та історичне минуле Крем'янчини. Володю, як його звали в гуртках, видно в юнацтві ОУН на Крем'янчині та у шкільних хорах, в яких його голос відзначався міцним баритоном. Він заповняв виступку по селах сліди крем'янської доби і в нього поволі творилася велика колекція. Вона залишилася у Крем'янці і тепер, мабуть, є частиною районного музею.

Дуже активним був у нього період перебування у Білокринці. У школі цій зібрався у той період добірний колектив здібних і дієвих молодих людей і їхній прояв став ще більш видимим, коли до Школи прибув під кінець 1941 року інж. Павло Гарячий. Сотник у Гордієнському полку під час визволення Змагань і абсолютній УГА в подорожах в Чехії, П. Гарячий поєднався у собі багато рис формуючого змісту. Його вплив на старшу молоді і передавання їй всіх духовних багатств, що їх він придбав на своєму шляху і постійно збагачував, був справді великий і він лишив сліди на все дальше життя цієї молоді.

У ті атмосфері Школи, що її дуже скоро створив сот. Гарячий, Володя почувався наче риба у воді. Військова інтенсивна підготовка, великий шкільний хор під управомою мгра Юрія Куличського, брата відомої Тини, яка впала під кулями совєтських прикордонників під час переходу кордону з Бульбою на Полісся в серпні 1940 року, енергійна праця в ланках ОУН успішно поєднувалися з авдиторними заняттями і практикою у недалекому шкільному Лісництві. Школа склалася на гомінкий вулик у медолюбний період літа. Хоч був він на молодшому курсі, Володя успішно брав участь у всій цій молодечій активності і проявлявся часто своєю підприємчістю.

Коли Волинь сколихнула на початку 1943 року чергова хвиля німецького удару по мирному населенню, цей удар відчувся і в Білокринці. Зі школи вивало гестапо сот. Павла Гарячого і д-ра Рошинського і того ж дня їх розстріляно разом з іншими членами членами української громади у в'язниці в Крем'янці. Це привело до поважного струсу в школі і відходу деякої частини старших учнів до української партизанки в лісі, що саме тоді починала розвиватися на Волині.

У ряд перших партизанів був також і Володя. Внутрішня трагедія української боротьби з німцями на Волині відома. А тому що в ній, на лихо нашої долі, не було місця для всіх воляників, там постав УСР. У ньому бачимо також і Володю. Доля цього УСР влила його згодом до Галицької Дивізії, а потім на фронт в Австрії на відтинку Фельдбах — Гляйхенберг.

Життєве призначення вивело В. Дідовича живим і цілим з воєнної завірюхи, і він опиняється після війни у Мюнхені в Баварії. Але тут не мав часу на відпочинок. Володя відразу вливається у зародок громадського життя, що спонтанно постає на згаданих цю міста. Він вступає у відомий хор Городенки, який дав згодом велику кількість високо-мистецьких концертів по всіх більших скупченнях української еміграції у повоєнній Німеччині. Рівночасно Володя вписується на Лісовий відділ агрономічного факультету УТТІ в Регенсбурзі. Але без змоги ефективно продовжувати студії, бо потреби ОУН поглинають його повністю.

Шойно у половині 1950-х років у нього знов по-являється можливість відновлення науки, однак без жодної перспективи у ділянці лісових наук. Після деяких вагань і роздумів, Володя вибирає українознавство та осягає ступеня магістра філософії на УВУ. Рівночасно він працює в Українському університеті, віддаючись адміністративній роботі цієї української установи на чужині. Деякий час він лелекає думку про роботу над докторською дисертацією, але вільного часу для цього у нього не вистачає і Володя плеканню думку покидає.

У тому ж часі на нього починає впливати церковне середовище УАПЦ, наводючи його на думку про перехід у духовний сан. Адже наша Церква відчувала печуку потребу на пастирському полі на всіх рівнях до самого верха. Брак цієї клада своєю виразною печатю на всю якість пастви і її ролі. Свідомий цього і Володимир Дідович. У колі його найближчих друзів йде з ним на цю тему ряд довгих розмов. Думка вистояється і Церква дає остаточні аргументи, які схилиють Володю до чіткого рішення. Він приймає висвяту у сан священника, а згодом, в 1983 році, єпископською хіротонією і стає Єпископом Володимиром, потім Архiepиcкoпoм.

Новий Владика відразу розпочав енергійну та кропітливую працю. Відбув архи-пастирську місію по дорожжю по Південній Америці, де наочно ознайомився зі станом Церкви і її потребами (відвідини цього, лещо крайнього в житті української діаспори, континенту він згодом повторив), поставив на ноги спархіяльний осідок в Лондоні та успішно оживив духовний зв'язок, як між парафіями на цьому терені так і між членами парафій. Б'ючки церковного життя почали живішати.

Призначений на Австралійсько-Новозеландську єпархію, Владика з такою самою енергією та ентузіазмом береться і там до діла, осягаючи поважних вислідів. Всю свою діяльність він веде так, що його особа відходить на другий план, на першому залишаючи Церкву і її розвиток. Окремий наголос він ставить на християнські співвідношення між українськими Церквами і на мирну співпрацю. На цьому рівні українського громадського життя Владика також дійшов до помітних наслідків. Продовжувати б і їх і закорінювати. Іншим було, однак, призначення на його шляху. Часті перенесення з місця на місце почали підіривати сили Владика, прийшла відтак важка недуга і він упав на своїй стійкій Архiepиcкoпській місії УАПЦ, померши в ліжничі у Мюнхені.

В суботу, 27-го січня ц.р., у каплиці Південного міського цвинтаря цього міста відбулася заупокійна Архiepиcкoпська Відправа, яку очолював Архiepиcкoп Анастолій у послуженні трьох священників і двох дяків УАПЦ і двох священників УЦК. Українська громада Мюнхену чисельно віддала останній поклін Владіці Володимирові, прощаючи його виступами своїх представників.

Похоронений він на українському православному цвинтарі в Бавнд-Бруку в Америці.

Пам'ять про нього в українській громаді залишилася як про Владика, який глибоко, безкорисно і безцінно зрозумів величню місію своєї Церкви і ставрався її сповняти віддано і з любов'ю. Своєю безприкладним зусиллям над перевиданням згаданого Требника, він увійде в історію УАПЦ і української культури.

Василь Михайчук

Допоможіть збудувати церкву

Ми, парафіяни села Бережниця, Жидачівського району, Львівської області, України, вирішили будувати церкву в нашому селі. У нас є старенька церква, дерев'яна, якій уже 266 років, і вона не діє більше 30 років.

Будівництво нашої нової церкви дозволено урядом країни і буде проводитись на кошти парафіян села.

Шановні наші земляки-українці, якщо ви розділяєте нашу радість відновлення української греко-католицької церкви в нашому селі, то ми, жителі села Бережниця, будемо щиро вдячні вашим пожертвуванням.

З повагою до вас, в імені релігійної громади села Бережниця:

Федисин Роман Володимирович, Вайда Ярослав Іосифович, Корещий Петро Михайлович

18-го лютого 1990 року,
с. Бережниця

СИРІЮ ПІДТРИМУВАНИЙ ливанський уряд президента Елліаса Граві відкинув пропозицію ген. Мішеля Ауна щодо розпочати переговори про перемир'я та закінчення війни. Після засідання кабінету видано офіційну заяву, закликаючи прибічників ген. М. Ауна „скласти зброю та здатися законному уряду”. В той самий час радіостанція ген. М. Ауна підкреслила, що намагання генерала поладити конфлікт мирним способом не мали успіху.

ВИПРАВЛЯЮЧИ контрверсійний законопроект, запропонований минулого тижня контрольною сандиністами Національна асамблея вирішила прийняти закон про беззапечення амністії за будь-які злочини вчинені обидвома сторонами під час громадянської війни.

ОМУА

Об'єднання Мистців України в Америці
запрошує на

**ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ КАРТИН
МІШАНОЇ ТЕХНІКИ**

ВОЛОДИМИРИ ВІРИ ВАСІЧКО

в неділю, 25-го березня 1990 р., о год. 1-й год., в
Галерії ОМУА, 136 Друга Авеню в Нью Йорку, Н. Й.

Виставка буде відкрита в будні від 6-8 веч.
в суботу і неділю від 1-го до 8-го веч., і триватиме
до 1-го квітня 1990 року, включно.

**Народний Фонд
Допомоги Україні**

повідомляємо, що

ШИРШІ СХОДИНИ

**Ради Директорів та Екзекутиви
„Народного Фонду Допомоги Україні”**
— відбудуться —

в суботу, 24-го березня с. р. в 10-й год. ранком
в приміщенні УНСОЮЗУ
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J.

ПРОСИТЬСЯ ДО УЧАСТІ ЧЛЕНІВ РАДИ ДИРЕКТОРІВ,
ЕКЗЕКУТИВУ, ТА ПРЕДСТАВНИКІВ КОМІТЕТІВ
СПРІЯННЯ РУХУ.

**Осередок Праці Наукового Товариства
ім. Шевченка у Філадельфії, Па.**

повідомляє українську громаду метрополії Філадельфії, що

в суботу, 31-го березня 1990 р.

відбудеться у приміщенні

Філії Українського Католицького Університету
при 7911 Whitewood Road, Philadelphia — Elkins Park, Pa.

НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ

присвячена творчості

проф. д-ра

Григора Лужницького

дійсного члена НТШ, заслуженого сеньйора української
науки та відомого літературо-письменника.

У конференції візьмуть участь: проф. д-р НАТАЛІЯ ПАЗУНЯК,
о. д-р РОНАЛЬД ПОПІВЧАК, д-р ОСТАП ТАРНАВСЬКИЙ,
проф. д-р ЛЕОНІД РУДНИЦЬКИЙ.

Прохаймо українських громадян і громадян Філадельфії
і околиці про численну участь.

Початок Конференції: 3-тя година після обіду.
УПРАВА ОСЕРЕДКУ ПРАЦІ НТШ у ФІЛАДЕЛФІЇ

ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ

**КОЛ. УЧНІВ РЕГЕНСБУРСЬКОЇ
ГІМНАЗІЇ І ЖИТЕЛІВ ОСЕЛІ
„ГАНГГОФЕРЗІНДЛЮНГ”**

— відбудеться —

в суботу, неділю і понеділок,
26-28-го травня 1990 року
— Memorial Day Weekend —
на оселі УНС Союзівка

ЩИРО ЗАПРОШУЄМО ДУШАПАСТІРІВ, ВП. ПРОФЕСОРІВ,
ПЛАСТОВИХ ВИХОВНИКІВ, АКТОРІВ — ТЕАТРІВ БЛА-
ВАЦЬКОГО І ГІРНЯКА, ТОВАРИШІВ ШКІЛЬНОЇ ЛАВКИ
з родинами і жителів оселі в РЕГЕНСБУРГІ

У програмі: Реєстрація — субота рано 9-12, Служба Божа —
відпр. о. митрар Р. Ганкевич, Фільм „Стежками нашої мо-
лості” — режисери Б. Маланюк і д-р В. Малковський, бенкет
— оркестра Б. Гірнака.

Кошти побуту на Союзівці в які включені: 1 нічліг і 3 рази
харчування — 40 амер. дол. від особи, плюс податок і при-
слуга. Бенкет 12 амер. дол. Особи, котрі бажають бути при-
сутніми тільки на бенкеті — 20 дол.

Проситесь якнайшорше вислати зголошення на адресу:
SOYUZIVKA — UNA Estate
Foordmore Rd., Kerhonkson, N.Y. 12446 •Tel.: (914) 626-5641

ІНІЦІАТИВНА ГРУПА

НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА ТЕ, що через Артур Кілл та Кілл Ван Кулл як водний вузол транспорту є більший рух, як через Панамський канал, він став відомий аж після того, як тут вилилися сотні тисяч галонів нафти. 16-мильовий водний шлях між північним Нью Джерзі та Стейтен Айлендом сприяє економічному розвитку північного сходу. Історія розвитку тяжкої індустрії в цьому районі сягає 100-літньої давності та ніколи не брала під увагу майбутнього фавни та флори. За останні 15 років знищення оточення почало частково відроджуватись, про що свідчили повернення перелітних птахів навесні. Але в сьогоднішніх умовах зачистження бережжя нафтовими плямами стало серйозною загрозою. Понад двох мільйонів галонів нафти переохується в танкерах на березі Нью Джерзі Артур Кілла та Кілла Ван Кулл. Понад 500 кораблів та барж перепливає цим водним шляхом кожних 48 годин. Такий рух не мають найбільш пристані в країні. Нафтова промисловість, яка є причиною хронічного зачистження оточення, почала бурхливо розвиватись в цьому районі вже у 1880-их роках. Ще під час Другої світової війни люди плавали і ловили рибу, крабів у прибережних водах, сьогодні це тяжко собі уявити. Вчені дивуються, що в Артур Кілл ще збереглась якась фавна.

Людина...

(Закінчення зі стор. 1)

денну політичну боротьбу, що тепер стала частинною його життя. Він говорить про недосконалість виборчого закону, через які виникають різного роду наду життя, що створює недо-віря та апатію серед виборців, а зокрема в східних областях України, де є велика відсутність національного свідомості та політичності.

Далі ми ведемо бесіду про те, що останнім часом з уваги на всілякі зміни продовж останніх десяти років, Україна опинилася над ду-ховним і матеріальним про-валлям загрозі. Тепер ми стоїмо над безоднею та „му-симо застановитись над існуючим питанням „бути чи не бути”. Р. Братунь під-креслює те, що Україна ус-падкувала цілий ряд важли-вих та дуже складних для розв'язки проблем: політич-них, економічних, екологіч-них і національних. Всі во-ни є дуже серйозні, тому й неможливо їх вирішувати поодиноким бо одна з дру-гою є дуже тісно пов'язані. Зміна є konieczністю, тому кожний повинен починати від себе з поглядом і відпо-відальністю, як нам бути? За долю свого народу му-суть відповідати кожний один, тут для прикладу на-водиться себе та всіх тих ін-ших численних поетів і пи-сьменників, що вирішили увес-ти в життя слова Євгена Маланюка, який заявляв, що „коли народ не має про-відників, поети стають його провідниками”. Він не ува-жає що це є позитивною розв'язкою, але наявність викликана дійсністю. Стер-джує також і те, що займим-ся спекулювати про майбутній хід подій в Україні, а радше прихильність до думки про те, що всі почини мусять базуватися на реальності сьогоднішнього, тобто 1990 ро-ку, а не думати, що це в 1944 рік.

З радістю розповідає на-ші гості про те, що багато зе-мляків поза межами України погоджуються та розумі-ють, що треба починати з реальністю перед очима та використовувати кожну існуючу можливість. Р. Бра-тунь підкреслює їхню вдяч-ність за допомогу та щире серце української діаспори та звертається з проханням, щоби діаспора включилася у підготування так дуже Україні потрібних кадрів менеджменту. „Треба на-вчити людей в Україні діло-вого мислення, щоби бути в змозі переходити до еконо-мічної суверенності Украї-ни”. Він ще раз пригадує, що в цій самій ділянці Укра-їні конче потрібна допомо-га тепер — сьогодні. Зна-чує й те, що всяка допо-мога діаспори повинна йти обдуманим шляхом.

Дальша розмова ведеть-ся у формі запитів до нашо-го гостя на які він відпові-дає ясно та об'єктивно, без зайвих коментувань. Одно з найбільш останніми днями питань чому не видано віз американським та канадсь-ким парламентарістам на відвідини України в часі виборів? Відповідає підтер-дженням того, що саме че-

ПОПРАВКИ

У статті „Можливість відновлення монархії в Східній Європі” Степана Женського („Свобода”, ч. 42 з 6-го березня) трапилися такі недогляди: в першій колонії, сторінка 2-га, 16-ий рядок, помилково надру-ковано — „всі наші колиш-ні королі”... Має бути: „всі інші колишні королі”. В другій колонії, на третій сторінці, 16-ий рядок здоли-ни, з недогляду автора по-милково подано: „донька Єлисавета Скоропадська”. Має бути: „донька Олена Скоропадська”. — Ред.

Василь Шарван 12-ий раз переобраний на голову, а Марія і Петро Гарабус 28-ий раз очолили фінан-сову референтуру відділу на Річних зборах Братства св. Миколая, які відбули-ся в неділю, 28-го січня, в залі української католи-цької Церкви в Баффало, Н. Й.

Збори відкрив голова Відділу В. Шарван, який привітав присутніх. Відмо-влено молитву й вшановано хвилиною мовчанки помер-лих членів.

Голова прочитав поря-док нарад, який прийня-то без змін.

Михайло Юрків подав внесок, щоб зборами про-вадив голова відділу. В. Шарван подякував за до-віря і попросив представ-ника баффалівської округи Романа Конотопського до президії.

Протокол з минулоріч-них зборів прочитала На-рда Ільківська, і його прий-нято без змін. М. Гарабус звітувала про членський і фінансовий стан Відділу. У звітовому часі на 1-го січня ц. р. Відділ налічує 386 полів, з того 298 до-рослих, 55 діточих і 33 ек-седентових. Відділ одержав одну студентську стипен-дію від Головної Екзеку-тиви УНС в сумі 300 дол., і один член допомогу 50 дол., та 13,711.48 дол. ди-видів і в виплачено чле-нам Відділу. Петро Гара-бус звітувала про стан ка-си відділу. Сальдо на 1 січ-ня ц. р. — 997.67 дол. Ця сума є призначена на ад-

Успіхи молодого Союзовця

Атлантик Сіті, Н.Дж. — Всі стверджують, що приєм-ними почуваннями налива-лося серце кожного україн-ця коли на екранах світу, чи сценах театрів блистали такі зірки українського поход-ження, як Джон Годяк, Джек Пеленс, Нік Адамс, Анна Стен і Майк Мазуркі. Це було покоління, що піс-ля Другої світової війни із своїх рядів видало цілу пле-яду талановитої молоді. Після них прийшло моло-дше покоління, а серед них бачимо талановиту молод-людину Юрія Івасечко — Джордж Іваско.

Якраз тепер можна мо-лодого артиста побачити, як він виступає в Атланти-Сіті в театрі Герракс. Його виступ в цьому ж театрі аже проходить продовж двох місяців і триватиме до 1-го квітня у вечірніх годинах від 8-9:30 і 10-11:30 кожного дня крім понеділка.

Джордж Іваско студію-вав драму, гру на гітарі та спів у Нортвестерн універ-ситеті в Чикаго. Виродив-ся трьох років виступав і роз-важав пасажирів корабля „Пісня Америки”, що подо-

В. Шарван і М. Гарабус очолили 127-ий Відділ УНСОюзу в Баффало

міністраційні видатки Від-ділу.

Голова Відділу В. Шар-ван доповнив звіт рефе-рентів і зробив огляд про-робленої праці на зовніш-ньому і внутрішньому секто-рі нашим відділом та зак-ликав до дальшої співпра-ці незалежно від того, хто буде вибраний до нової уп-рави на наступну каденцію.

За Контрольну комісію звітувала Оксана Береж-ницька. Контрольна комісія в складі О. Бережницька, М. Гнатів і Д. Ільківський провели перевірку діловод-ства секретаря відділу Ма-рії Гарабус і касира Петра Гарабуса, в середу, 24-го січня, висловила призначен-ня за їх працю та поставила внесок на утримання абсолю-торії уступаючій управі.

Після вислухання звітів були запити і дискусія на тему організаційної праці, призначення членів і про-висоту полісів забезпечення на сьогоднішній час в УНСо-юзі, про щоденник „Сво-бода” та його оплату.

Євген Романишин подав внесок, щоб перевибрати Управу в тому самому скла-ді, що була в 1989 році Д. Пітолай підтримав перший внесок. Головою управи знову обрано Василя Шар-вана, заступником — Дмит-ра Пітолая.

В Шарван подякував усім за довіря і вибір нової уп-рави на 1990 рік та по-просив представника баффа-

лівської Округи Романа Ко-нотопського до слова, який погратулював голову і цілу управу 127-го Відділу за їх вибір та передав привіт від Головної Екзекутиви УНС і баффалівської Ок-руги. Висловив щирю подя-ку відділові за співпрацю з Округою, як в минулому році і на майбутнє, приєд-нувати нових членів та гото-

Д. Пітолай



В 40-й ДЕНЬ
ВІДХОДУ
У ВІЧНІСТЬ
нашої Найдорожчої
МАМИ, ДРУЖИНИ,
ДОНЬКИ І СЕСТРИ

св. п.

**ТАНІ Н.
ХАРХАЛІС**

відправляється

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

- о. Юрій Маркевич — в суботу, 17-го березня, о год. 9-й ранці, в церкві св. Михаїла в Бал-тиморі, Мд.;
- о. Петро Біланюк — в неділю, 18-го березня, о год. 9-й ранці в церкві св. Миколая в То-ронті, Онт., Канада;
- о. Тарас Лончина — в понеділок, 19-го березня, о год. 11-й ранці, в церкві Пресвятої Трійці у Вашингтоні, Д. К.

ТАРАС — муж
АНДРІЙ — син з дружиною ТАНЕЮ
ПЕТРО — син
БОГДАН — батько
ЮРІЙ — брат з родиною



сп. п.

ЄВГЕН МИРОН ГУТОВИЧ

Високолюбимо глибока співчуття дружині Стефанії, дочкам — Ірені та Марті з родинами, сестринкам — Орисі, Богданові та Романові Петриням з родинами в ЗСА і братам з родинами в Україні.

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ ПОКІЙНОМУ ЄВГЕНОВІ!

ОСИПА КРАЙЧИК-МАКСИМІВ
з дітьми і родиною



Ділимось сумною вісткою з Рідними і Приятелями,
що по короткій і тяжкій недугі відійшла від нас у Вічність
на 92-му році життя
наша Найдорожча
МАМА, БАБУСЯ І ПРАБАБУСЯ

бл. п.

Софія з Корчинських Лотоцька

родилася в селі Поліваці, Чортківського повіту, Галичина.
ПАНАХИДА була відправлена 2-го березня 1990 р. в по-
хоронному заведенні Grey and Parker, Port Jervis, N.Y.
ПОХОРОНІ ВІДПРАВИ в українській католицькій цер-
кві св. Володимира в Глен Спей, Н. Й. і похована на місцевому
цвинтарі

Залишила у глибокому смутку:
дочку — АННУ з чоловіком ВАСИЛЕМ
сина — ІВАНА з дружиною АЛЕКСАНДРОЮ
п'ять онуків
десять правнуків
і дальшу Родину в Польщі й Україні



Ділимось болочою вісткою
з Рідною, Приятелями і Знайомими,
що в понеділок, 12-го березня 1990 р. відійшла у Вічність
по довгій і тяжкій недузі на 71-му році життя
наша Найдорожча
ДРУЖИНА, МАМА І ТЕТА

бл. п.

Марія зі Сойків Лампіка „Марічка”

ПАНАХИДА відбудеться в середу, 14-го березня 1990 р.
о год. 6:30 веч. в похоронному заведенні Aston Basagis в Ган-
тері, Н. Й.

ПОХОРОН в четвер, 15-го березня 1990 р. о год. 9-й ра-
но в церкві св. Івана Хрестителя в Гантері, а після на украї-
нській православній цвинтарі св. Андрія Первозванного
в С. Бавінд Брук, Н. Дж.

В глибокому жалю:
ЛЮБОМИР — муж
ВІРА — донька з мужем ІВАНОМ ГАЙДОШ
брат — МИХАЙЛО СОЙКА з родиною
в Україні
братани — ЮРКО І РОМАН СОЙКА
з родинами
та близька і дальша Родина та Приятелі
в Америці й Україні

в Сороковий день СМЕРТИ

Олімпії Добровольської-Гірняк

в глибокій пошані клонимо голови перед світлою пам'яттю незабутньої
акторки, майстра мистецького читання, режисера, педагога та заснов-
ника „Студії Мистецького Слова” в Нью Йорку.

Велику частину свого життя присвятила вихованню молодих адептів
театрального мистецтва та плекала серед дітей і молоді пошану і лю-
бов до рідного, мистецького слова.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

ЛІДІЯ КРУШЕЛЬНИЦЬКА, МИСТЕЦЬКІ
СПІВРОБІТНИКИ „СТУДІЇ МИСТЕЦЬКОГО СЛОВА”
та СТУДІЙЦІ

В Україні...

(Закінчення зі стор. 2)

кашнію спадщини М. Драгоманова. О Пчілки? Чи не бачив і не знав, як жорстоко придушувалися будь-які спроби національного відродження, що наступили після розвінчання культу кривавого Сталіна? Чи не знав, як жорстоко і безцеремонно розправлялися брешнщина з українською мовою? Культурою? Як тотально винищують пам'ятки історії та культури українського народу? Чи, врешті, не розумів, що його устами від імені славетного роду Косачів співалася осанна тим, хто ни-

РЕЧНИК ДЕРЖАВНОГО департаменту

заявив, що ЗСА та СССР запланували велике збільшення полетів пасажирських літаків поміж своїми країнами. Виявляється, що згідно з тентативними узгодженнями обидвох країн, які заплановані на наступний тиждень у Лондоні, американські повітряні лінії збільшать полети до Ленінграду і Москви, а також отримають дозвіл обслуговувати шість додаткових міст у СРСР: Рига, Київ, Мінськ, Мадрид, Мадрид і Мадрид. Цими містами є: Київ — столиця України, Рига — столиця Латвії, Мінськ — столиця Білорусії, Мадрид — столиця Іспанії та Мадрид і Мадрид. Потверджуючи цей тентативний договір речник Державного департаменту Анита Стокмен заявила, що в заміну буде дозволено советським повітряним лінійам збільшити літи між Нью Йорком і Вашингтоном, отримають додатковий дозвіл на обслуговування Чикаго та Маямі, як і два інші незначні міста у Південній Америці.

КОЛИШНІЙ ЧЛЕН РАДИ національної безпеки

підполковник морської піхоти у відставці Олівер Норт свідчить у п'ятницю, 9-го березня, у справі колишнього свого начальника контр-адмірала у відставці Джона Поіндекстера, колишнього радника президента Д.Регана у питаннях національної безпеки. Адвокати Поіндекстера були категорично проти того, щоб Норт виступив у ролі свідка у справі звинувачення. Вони пояснювали свою позицію тим, що свідчення Норта будуть базуватися на свідченнях Поіндекстера в Конгресі влітку 1987 року.

Розлога...

(Закінчення зі стор. 2)

ми словами про квітку щастя!

Шукав, як бачимо, квітку щастя і автор спогадів. Шукають, певне, і читачі цих рядків і книжки. І де вони ростуть, ці квітки щастя? І як їх знайти?!

Книжку Володимира Баррагури „Як я став журналістом“ можна придбати у автора. Адреса для замовлень: Mr. Wolodymyr Barahura, 91 19 87th St., Woodhaven, N.Y. 11421-2949. Ця книжка 10 дол. з поштовою оплатою.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

КОНКУРС ЕСЕЙ ТА АФІШ

для СТАРШИХ 16 років і більше, МОЛОДІ — лише 16 років.

Тема: „Як змінилася для мене Батьківщина“ МОВА: українська або англійська

Величина есеї: для СТАРШИХ найбільше 300 слів - для МОЛОДІ 200 слів

Афіші: експонат (свою тему про: Батьківщина, Батьківщина, Батьківщина (15 х 11))

НАГОРОДИ: Двокоштовий білет на 1990-91 рік до Європи. II місце: поїздка до України

III місце: поїздка до України

За додатковими інформаціями звернутися до: (201) 431-2200 або 34

УСІ ЕСЕЙ ТА АФІШ, РАЗОМ ІЗ „ЗАЯВОЮ УЧАСТІ“, ПРИСЛАТИ ДО 10-го КВІТНЯ 1990 Р. НА НАШЕ ПОШТОВЕ АДРЕСУ:

ЗАЯВА УЧАСТІ

Залучаю свій есеї/афішу/згідно із даними вказаними

Прому зачитати відомості і відомості садових даних!

1. Ім'я та прізвище УНС ВІСІ... (1) Я не є членом.

2. Ім'я та прізвище УНС ВІСІ... (1) Я не є членом.

3. Адреса: _____

4. Дата народження: _____

5. Ім'я батька: _____

6. Ім'я матері: _____

7. Ім'я брата/сестри: _____

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

ПРОГЛОШУЄ

ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ

НА АКАДЕМІЧНИЙ РІК 1990/1991

Згідно з рішенням Стипендіальної Комісії у червні 1988 року

а) стипендії будуть призначені тільки для UNDERGRADUATE СТУДЕНТІВ визначних каледжів та університетів (які студіюють для одержання свого першого ступеня бакалавра) і для ГРАДУАНТІВ СЕРЕДНЬОЇ ШКОЛИ, які будуть прийняті до каледжу чи університету в часі виплати стипендій;

б) студент-аплікант мусить бути АКТИВНИМ ЧЛЕНОМ УНСОЮЗУ (платити вкладку) принаймні ДВА РОКИ при кінці березня того року в якому вносить своє подання на стипендію.

Основи призначення стипендій:

1. фінансова потреба
2. предмет студії
3. студійні досягнення
4. активність в українському громадському, а зокрема студентському житті

До Канцелярії УНСоюзу треба прислати НЕ ПІЗНІШЕ ЯК:

31-го березня 1990 р. — виповнений, підписаний і датований ФОРМУЛЯР

1-го травня 1990 р. — всі вінічені ДОКУМЕНТИ І ФОТОЗНІМКУ.

Для набуття стипендіального формуляра пишть на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

25 Цікавих Днів в Україні з Чоловічим Хором "БУРЛАКА"

Укр. Чоловічий Хор "Бурлака" Торонто, Канада

Відбуде Концертне Турне По Україні Від 6-го До 30-го Липня, 1990 Року.

Це є надзвичайна нагода і для вас відвідати рідних, приятелів чи знайомих та любоватися красою рідних Українських земель.

ХОР ГОСТИТИМЕ В ТАКИХ МІСТАХ:

Київ - 7 Днів	Івано-Франківськ - 1 День	Полтава - 1 День
Львів - 6 Днів	Чернівці - 2 Дні	Харків - 2 Дні
Житомир - 1 День	Тернопіль - 1 День	Прага - 2 Дні
Рівне - 1 День	Каліш - 1 День	

Віза, паспорт і страховка екстра.

Включає -- переїзд літака з Торонто, переїзд автобусом, приміщення на дві особи на кімнату, прохорчування і місцеві оглядини.

Замовлення мусять бути зроблені до 31-го березня, 1990.

Please make all checks payable to VOYAGES PASKA TOURS

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

TELEPHONE _____

CITIZEN OF USA ☐ YES ☐ NO CANADA ☐ YES ☐ NO

\$150 Deposit is required to make a reservation

1st. payment of \$1000 is due by April 30.

Final payment is due 60 days before departure date.

Cancellation must be made 60 days prior to departure date to avoid forfeiture of deposit or any other penalties.

IMPRESARIO La Mer Productions, Inc. 15 Lyndhurst St. Rochester, NY 14605 USA TEL: 716-454-1870 FAX: 716-454-1871

AGENT Voyages PASKA TOURS 3242 Rue Beaubien Montreal, Quebec Canada H1Y 1H7 TEL: 514-593-8588 FAX: 514-593-9411 QUEBEC LICENSEE

For more information call (in USA) 716-454-1870 or (in Canada) 514-593-8588

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редактор Омельян Твардовський

Обіжниця шахової ланки УСЦАК

Повідомляємо всі українські спортивні осередки та окремих шахістів-українців, що щогорічні 24-ті першості УСЦАК з шахів відбудуться 26, 27 і 28 травня ц.р.

Місце: Спортове Т-во „Україна“ Торонто: 186 Wallace Ave, Toronto.

Система гри: шість (або п'ять) рунд швейцарською системою: 40 титів за перші дві години, відтак 20 титів за годину.

Час рунд: субота, 26-го травня, 1 і 6 год. ввечера після 14 год. по полудні; неділю, 27-го травня, 10 год. ранку та 2 год. по полудні; п'ятницю, 28-го травня, 9 год. ранку та 2 год. по полудні.

Нагороди: перше місце — 300 дол. і перехідна чаша інж. Кузилька, друге місце — 200 дол., третє місце — 100 дол. Юніори: перше місце — 100 дол., друге місце — 50 доларів.

Вписове: 25 дол. від учасника; 12 дол. від юніора.

Провід змагань: проф. Богдан Миндюк — технічний директор, Андрій Лупиняк — організатор.

Господар: Спортове Т-во „Україна“ Торонто, Канада.

Нічліги: Інститут св. Володимира: 620 Spadina Ave. Toronto, Tel. (416) 923-3318 (Mrs. Kozak).

Ресторація: зголошення до 22-го травня ц.р. вислати на адресу організатора, ланкового шахів СТ „Україна“: Mr. Andriy Lupyniak, 173 Rathburn Dr. Islington, Ont. M9B 2L2, Canada. Tel: (416) 622-8648.

Учасників просимо привезти шахи та шахові годинники.

Д-р Орест Попович ланковий шахів УСЦАК

Футболісти УСВТ „Ч. Січ“ — учасники турніру в закритій залі

Згідно з планом проводу Гарден Стейт Ліги, в суботу, 17-го лютого ц.р. в спортивній залі університету Ратгера в Нью Брансвіку, відбулися ігри другої рунди традиційного річного турніру в закритій залі. Змагання проходили в кількох рівнозначних підгрупах, по закінченні яких чоловічі клуби автоматично входять до чергової рунди. „Ч. Січ“ відбула в першому дні три змагання: „Ч. Січ“ — „Істанбул“ СК — 0:0; „Ч. Січ“ — Джеймсбург СК — 2:2; „Ч. Січ“ — „Морок“ СК — 1:0 (воковер).

В перших зустрінях турнірний клуб „Істанбул“, з яким після швидкої й завзятої гри закінчила „сухим“ ремісом — 0:0. В цій грі відзначився воротар „Ч. Січ“ Маріяна Хамуляк, як теж оборонці — Дворський і В. Науменко. В другій змаганні ввечера з клубом Джеймсбург наші футболісти двократно вели 1:0 і 2:1, однак закінчили знову ремісом, цим разом — 2:2. Голи для „Ч. Січ“ здобули: Брієнза і Мілтон. Третє змагання ввечера „Січовики“ виграли воковером — 1:0, суперник не з'явився до гри.

Таким чином „Ч. Січ“ вийшла до чергової рунди турніру, ігри якої відбуваються в суботу, 3-го березня ц.р. в цій самій залі. Склад „Ч. Січ“: Хамуляк, Гофман, В. Науменко, Мелет, Дворський, Мілтон, Руш, Наполі, Брієнза, Т. Науменко. Тренер Р. Саба.

Англійське видання

ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНИ

за редакцією ВОЛОДИМИРА КУБІЙОВИЧА.

двохтомний редактор: ДАНИЛО ГУЗАР-СТРУК

1-ий і 2-ий з циклів п'ятих томів, які мають вийти до 1992 р.

A-F — 119.50 дол. — 968 стор.

G-K — 125.00 дол. — 737 стор.

Алфаветична Енциклопедія України, базована на 25 роках праці, компетентно зведеною і доповненою видання Енциклопедії Українознавства, власні ілюстровані кольоровими і чорно-білими фотографіями і численними малюнками, першорядний показник життя і культури українців в Україні і діаспорі.

Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської Фундації Українських Студій.

Набувати можна у книгарні Свободи.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканці сенту Нью Джерсі обов'язують додати до ціни 6% ставкового податку.

Вже появилася книжка

A THOUSAND YEARS OF CHRISTIANITY IN UKRAINE

„Тисяча років Християнства на Україні“ (англійською мовою)

Хронологія Християнства на Україні від 1-го століття до 1988 року. Великий формат багато фотографій ілюстрацій (такі ж кольорові), тверда обкладинка, покритий папір. Видання Сполоски Краєвого Комітету Тисячоліття Християнства на Україні у США, 1988. Балтимор, стор. 312. Ціна 50.00 дол.

Набувати у книгарні Свободи

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканці сенту Нью Джерсі обов'язують додати до ціни 6% ставкового податку.

Приймається оголошення

СВЯТОЧНИХ ВЕЛИКОДНІХ ПОБАЖАНЬ у „СВОБОДІ“

Адміністрація „СВОБОДИ“ запрошує Вшанованих Читачів, Установ, Організації, Товариства, Професіоналістів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святочні привітання з збільшеною Великодньому числі, що зайдуть у найдавші закутини світу.

Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГолошень

1 цаль через 1 шпальту \$ 7.00	4 цалі через 2 шпальти 40.00
1 цаль через 2 шпальти 10.00	5 цалів через 2 шпальти 50.00
2 цалі через 2 шпальти 20.00	6 цалів через 2 шпальти 60.00
3 цалі через 2 шпальти 30.00	та в інших розмірах

Оголошення приймається до 4-го КВІТНЯ 1990 р. за новим і старим стилями.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ з ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

„СВОБОДА“

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

В справі святочних оголошень до поодиноких осіб і підприємств адміністрація телефонувати не буде.

для цього часу або перейде до іншого австрійського клубу, або залишиться на чергових два роки в ЛЯСК.

А. Шох є вже сьомим українським футболістом, який вийшов на професійний контракт в Західну Європу.

Футбольна Федерація Грузії постановила вийти з Федерації СССР

Кореспондент київської „Спортивної газети“ 10 лютого ц.р. повідомив, що „Футбольна Федерація Грузії“ поставила питання про вихід із союзу Федерації футболу і намагається вступити до ФІФА та Європейської Футбольної Асоціації — самостійно. Казахстан, Узбекистан і Азербайджан намагаються проводити самостійні чемпіонати на базі своїх дружок ліг...

Сильний натиск за переїзд на самостійний чемпіонат України іде на нижні шаблях футбольної Федерації Української РСР, однак „забарикадовані“ на своїх високих посадах російські колоністи і їх вірні слуги хохла в цій Федерації, вперто не допускають до цього. Сприяють цим останні прикріплені політруки з чоловічих футбольних клубів України, які продовжують свою брудну діяльність, започатковану в сталінських часах. Україна, найбільша футбольна нація в СССР, зобов'язана далі служити імперії, для якої українські футболісти мають приносити славу в цій діяльній спортивній маскозбірній СССР. Та, як бачимо, терпять неросійських народів імперії вривається. Скорше чи пізніше ці народи позбудуться обридлої опіки „старшого брата“ і ввійдуть у вічне коло народів Європи і Азії. Зможуть тоді без перешкод вийти на міжнародну арену спортивну, в тому числі й футболісти України, Білорусії, Литви, Латвії, Естонії, Грузії та інших досі поневолених народів.

УКРАЇНСЬКА ФІРМА „КАРПАТИ“

ВАСИЛІЙ ЧОПАК

займається побудовою будинків, переробкою бейсментів, кухонь, лазень, встановленням центральних опалювальних систем; настелюванням паркетів, покладанням і облицюванням плитками; перекриттям дахів; навісними опалювальними і мийними машинами.

Повне забезпечення. Оцінка величезних і малих робіт безплатно.

Тел.: (718) 545-3611

ШКІРНІ НЕДУГИ РАК ШКІРИ

ВЕНЕРИЧНІ ХВОРОБИ

ЗАБІГИ ПРОТИ ВТРАТИ ВОЛОССЯ

ЗАСТРИКИ COLLAGEN

ЛІКУВАННЯ ЗМОРЩОК JIM BARAL, M.D.

ЛІЦЕНЗІЙОВАНИЙ ДЕРМАТОЛОГ

Центр американської дерматології

(212) 247-1700

210 Central Park South New York, N.Y. (bet. W 54th & 57th Ave.)

Medicare приймається. Пациєнти приймаються тільки за домовленістю. Працюємо також ввечерю. Можете знайти нас списку в NYNEX Yellow Pages.

ПАСКА Компанія

26 First Avenue Tel: (212) 473-7450 New York, N.Y. 10009

МАЄМО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ

ВІДІЯШЛИ

ВІД НАС

ДЕНИС САРУБА, член УНС Відділу 147-го ім. св. Михайла в Аллентаві, Па., помер 7-го серпня 1989 року на 80-му році життя. Нар. 3-го травня 1909 року в Україні. Членом УНС став 1980 року. Залишив у світу дружину Пареньку, дочку Любу Вокер з мужем Вілліамом, сина Генрі і двоє внуків. Похорон відбувся 10-го серпня 1989 року на укр. православному цвинтарі Непорочної Діви Марії в Нортгемптоні, Па. Вічна Йому Пам'ять!

Дженіс Мілініч, секр.

Володимир ВОЛЯНИК, член УНС Відділу 163-го Т-ва „Єдність“ у Філадельфії, Па., помер 2-го лютого 1990 року на 58-му році життя. Нар. 1933 року в селі Гал Староборщів, повіт Бродів, Україна. Членом УНС став 1971 року. Залишив у світу маму Параскеву, дружину Россолю, дочку Наталку з мужем Михайлом, сина Володимира мол., брата Степана з дружиною Теодорою, сестру Іванку з мужем Миколаєм, брата Іванку з дружиною в Канаді й на Україні. Похорон відбувся 5-го лютого 1990 року на цвинтарі св. Марії на Факс Чейс у Філадельфії, Па. Вічна Йому Пам'ять!

Теодор Дуда, секр.

СТЕФАН ІВАНОВИЧ, член УНС Відділу 105-го ім. св. Володимира у Філадельфії, Па., помер 23-го листопада 1989 року на 77-му році життя. Нар. 1912 року в Смільній, п. Дрогобиць, Україна. Членом УНС став 1951 року. Залишив у світу дружину Анастасію, дочку Марію, сина Володимира і Микола, 8 внуків і 2-ох правнуків. Похорон відбувся 25-го листопада 1989 року на цвинтарі св. Марії в Абінгтоні, Факс Чейс, Філадельфія, Па. Вічна Йому Пам'ять!

Іван Ракочий, секр.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛЮІС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED

Обслуговування українців. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Баянд Брукліні, перенесенням тіл на цвинтарі в різних країнах світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Ter) UNION, N.J. 07083 (201) 964-4222

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних граніт, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Баянд Брукліні, св. Духа в Гамптонбургу та інших.

ВІДОМА СОПІДНА ФІРМА

Cypress Hills Monuments

Власник — українець ВОЛОДИМИР БІЛАНСЬКИЙ.

К. М. КАРДОВИЧ, О. ЛОБАЧЕВСЬКА

800 Jamaica Avenue Brooklyn, N.Y. 11208 Tel: (718) 277-2332

Відкриття кожного дня в суботу включно від 3 до 5 год. по пол. На бажання і для вигід клієнта радо заведемо до Вашого дому з проектами і порадами.